

OPENING  
OF THE NEW CHAPEL  
CHESED SHEL EMES

Organized, July 1930

Sunday, November 23rd, 1947



WINNIPEG, MANITOBA



# הערעפונגונג פון דער נײַעֶר געביידע חַפְדָ שֵׁל אַמָּת

1947, דען 232 נאונה מבער, זונטיך

נ"ז 1

וועניפעג מאניטאבא

וְאַפָּל גִּנְדֹּקָן בָּאַמְתָּעַ, צֹזָמָנוּ מֵיטַׁ דִּי פָּאַרְטָרָעַטְנוּ  
פָּוּן דִּי פָּאַלְקָס אַרְגָּאַנְיָאַצְּיָעַס, שְׁטָעַלְן צֹזָמָנוּ דִּי בָּאָד  
אֲפָּל דִּירַעַקְטָאָרָס פָּוּנָס חַסְדָּל אַמְתָּה

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| עקבתו גורודז'נטס | מר. ה. פוינטראום       |
| וילצ'רנומירזונטס | מר. ה. גולדמאן         |
| ברוקלן           | מר. ש. ברוקלן          |
| ווטונשטיינר      | מר. ה. באגאנטש         |
| קאנטררצעטער      | מר. י. טראוט           |
| קאנטראקסלער      | מר. ד. ברוילער         |
| הידישטענער און   | מר. י. טשענעריך        |
| דריענטאָר        | מר. א. סודּ            |
| דייענטאָר        | מר. י. פֿועלאָמְעַנטֵס |
| דריענטאָר        | מר. ד. סְפִּוּאָהָאָה  |
| דריענטאָר        | מר. ד. רושְׁ           |
| דריענטאָר        | מר. ב. גֶּלְעָם        |

באממע אוון קאמיטעט פוֹן דער לִיְדִיס סָאַסִּיִּיט

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| מרם. ה. פאנלמאן     | מרם. מ. דויימאנד |
| ויזע-פרוצ'ידענטינום | מרם. א. סודר     |
|                     | מרם. ר. פולקמאן  |
| גאסירערינוּס        | מרם. צ. ביבייד   |
|                     | מרם. מ. ראמאלס   |

האומיתנות:





אלם בילדונג פאָרוּצער פון נוּיַּעַס חַסְדֶּל אַמָּתָּה. ווֹלָאִיךְ דָּא אַוְיסְדְּרָקִין מֵין האַצְּזִין דָּאַקְּזִין יוֹ אַלְעַזְּ פָּונְ דָּעַר בְּאַדְּ וּוֹסְטָהָן גַּעֲהָלָפָן דָּרְכְּבִּין דַּי שְׁוֹעָרָעָר אַרְכְּבָעָט וּוּלְכְּבָעָט גַּעֲמָעָן שְׁוֹן בָּאַלְדָּוּיְיָאָר. אַיךְ ווֹילָאַוְיסְדְּרָקִין מֵין בעַסְטָן דָּאַנְקָן יוֹ כָּרָ. טְרוּתָה אלָם קַאְמְפִיטָן טְשֻׁרְמָטָן, וּוּלְכְּבָעָט גַּעַר זָרְגָּטְפָּאָר דָּעַר פְּינָאַצְּזִילָּעָר זַיְתָּא אָזְן הַחַט אוֹיְקָן גַּעֲהָלָפָן בְּוּיְעָן דָּעַם בְּנִין אָזְן אַלְטוֹנָה אַוְיךְ יַעֲדָן גַּעֲבָעִיט אָזְן מַיד זַיְעָר פּוֹל גַּעֲהָלָפָן אַין מַויִּין אַרְכְּבָעָט אלָם סְפּוּרְאוּיְיָעָר פָּונְ דָּעַם בְּנִין.

אך וויל אויך באדאנקען אלע בוישטיווילער וואס האכט  
ביגענטויווערט צום ניעים בגין. דער גראטער דאנק קומט זיין.  
ווען איה, ביישטווילער, וואלט ניט געוונן גאנגען די גוינטוקע  
הוילך, וואלט איך ניט גאנקאנט גאנר ניט אויפטאן, וויל איזער  
געלאט האבן זיך אונגעבען די מגעלעכקייט צו דערגריריכן דאס זואס  
מיר האבן זיך אונגעבענעם צו טאן פאר דער שטאטס זויניברג  
און פאר די איזומיקע שטאטס זואס דארפֿן אנקומען צום חדד של  
אמות.

מייטן בעסטען דאנקן צו אלע פון דער באָרד אונן צו אלע  
בויישטהיינערעה, פֿאַרְבְּלִיֵּב אַיך.

מיט' דרכ' ארץ

מ. וו. טריילער, בילדינג פארזיצער.

געטאו געוארן אין וויניגען, או זויניגען מעג שטאלצירן! דער דאנק קומט דעם וויאָ נוינגעער אידישן עולס!

דו' לירוד אקוולעדי האט אדרילנט פארשיכון צו ווערד מיט נאלדנען בוכ' שטאבו דעם גויסו ביזראגן. מיר קאנענו ניט געדענקען אלעמען בי ריד בעמען, אבער דער פאקט או פון ניקולס אונז דיזים אונז פאלאטעריען אומאנגען, מיט רדורס אונטערלעונגנוין, מיט פון קילטס אונז פאלאטעריען האט דר פון אספאטמי פון חדר טהט מעשאנו גויסו ספומ פאך דער אינטערטיציע, זי האט לאָעלמאָל געווארס או דר טעט' פון וויס אונז באַצעילז, וועדו אונז ציינ, מיזאָל חילעה ניט פאַרלוּן דעם דיסקאנט פון דר עטערען.

די לירדים פאסיטי האט אבער נאך אוֹ אָוּפְנָאַבָּעַ וְאָסָאַן וְעַרְתָּה פָּאַרְ – צִיכְנָמָן צָוּ וּוּרָעָ. עַסְׂגַּעַנוּ פָּאַרְדָּאַן פָּלְ פָּאַרְשָׁטָאַרְבָּעָנָעָ אָזָן וּוּנְיָעָגָעָ, וְאָסָאַן נֵיטָעָנְלָאָנוּ וְעַסְׂגַּעַנוּ וְעַסְׂגַּעַנוּ פָּוּ וּוּעָטָה וּוּרָעָ, וְוּסְׂלָעָ, אַמְכָּה שְׁעָטָלָעָ. די לירדים פאסיטי האט איזו זונְגָעָן יְעָדָר אֶרְ צָוּ שְׁטָלָעָן אַמְוּנוּיְקָסְטָנָן צָוּוּי אַוּלָעָנָעָ מְבָרָקָן.

עם איזו ווינטשנשוערט די לויידס פאַסְטִוִיטֶז אָזֶל קְרִינְג אַיר דָּאנְק פָּאֶר אַ זְּוּיְעֵר נְאַבְּעָלָעָר אַבְּעָטָן נְאַתְּ פָּוּ דָּעָר בָּאָרְד אָפֶן דְּיוּקְעָטָאָס אַיְזָן, נְאַר פָּוּ יְעֻדָּר אַנְיָצִיךְן וְאַס וּוֹס אָוּן שְׁעָצַט אָפֶן די וּעְרָטָפָן אָזֶה הַיּוֹלְקָעָר אַרְבָּעָט.

*"Advertising that's different"*

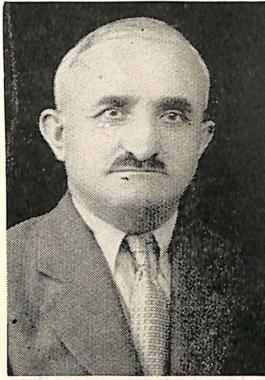
## STORE FRONTS AND FIXTURES

## SIGNS OF ALL KINDS

- It is with a great deal of pleasure that I congratulate the Board of Directors of the CHESED SHEL EMES on the completion of their fine new building.

**F. BILLINKOFF**  
BARRISTER

298 Main St. Phone 93 204



אלס וויזענעריעידענען, וויל  
איך איסדריקן מין הארציקן  
דאנק צו די טווערט פון מיין  
בארד וואס האבן אווי ענער  
ביש גערבעט צו פארווריך  
לעכן דעם בנין, וואס אויז א  
שטיילן פאר אלע אידן.

חיים גודמאן  
אין קינדרער



אלס שעךערעטאר פון חסר של  
אסת איז ש מויין חוב צו בא-  
דאנקען אלע מרכבים, וועלכע  
האבן מיט זיער בעישטערונג  
גען דערומטיקס די מעסיקס  
אייבז'זובוינו אויז שיינעם אויז  
וויבסיכוינו אנטשאלאט—דעם חסר  
של אמת.

איך דער געלעננהויס וויל איסדריקן מין טיפסטן דאנק צו מר.  
בילדנן פארויזער, פאר זיין איברגענעבעגעער ארבעת איזו יי וואס רע האט אועקגענעבו  
פאר דער נירער בעירער, איך האט ווילקער פארדנט גדורסן דאנק, אויז איך ווינש  
אייך לאנגער צייט.

ל. ר. ג. שעךערעטאר

פון חסר של אמת.

מר. און מרט. טרום באידאנקען אלע אידן אין וויניפגען



איך פון פאר גויטיק בי איצטיפן גרויזן מאמענэм, איסצ'וריקן מין  
הארציקן דאנק צו אלע די וואס האבן מר געהאלטן און דעם קאמפפיו פאר דעם ניעם  
בנוי פון חסר של אמת.

די ליאודס אסיטויו פון חסר של אמת האט געהאלטן די קאלאלט סומע פון  
צען טוינט דראאָר — מויין האצ'זקסען אראָרטונג צו איך. איך ווינש יידר לאגען  
איַרְן פון פרוכטבּערער ארבעת פאר דער געלענשאָפּט.

מיין האצ'זקער דאנק צו דער באיד פון חסר של אמת. אַסְפַּעֲצִיעָלְן דָּאַנְקְ צו  
מר. י. שיענעריך איז צו מ. ד. ד. ש. אַזְרָאָזִיךְ, וועלכע האבן פָּלְ צִימְטָן אַזְמְטָן  
אוֹן מָרְגָּהָאָלְטָן זָאָלְטָן אַזְוּפְּלָן גָּעָלָן, זָוָהָרָה, ווֹלָטָן אַזְנָשָׁן גָּעָלָן  
אוֹזְנוֹשָׁן אַזְנָשָׁן לְאַנְגָּעָן אַזְוּפְּלָן פָּוּן גָּלִיק צְוֹאָמָעָן מִטְאָוָר  
פָּאָמְלִיעָן.

בי דער געלעננהויס וויל איך איסדריקן מין טיפסטן דאנק צו מר. טריינער,  
בילדנן פארויזער, פאר זיין איברגענעבעגעער ארבעת איזו יי וואס רע האט אועקגענעבו  
פאר דער נירער בעירער, איך האט ווילקער פארדנט גדורסן דאנק, אויז איך ווינש  
אייך לאנגער צייט.

מיין דאנק צו אלע אידן פון וויניפגען די קאנטראַס, פאר וויל ברויטה הארציך  
קער שפֿיזַע דָּוָרְעָלְטָן בעישטערונגנו ווין גָּרְשָׁע בְּרִיתָה אַזְאָקָר אַזְעָמָעָן!

צחצק טראָפּ, קאמפּפּיו פָּאָרוּזִיךְ.



זו דער גרויסער פיערונג  
וואט מיר פיעען מיט דער דער  
עפונונג פון דער נײַר געבידער  
געחאט וויל פָּל זשויָּוּבָּן  
אבער אוֹוּוֹ זאָס פְּלָאָן אַזְּן  
וועַר אַגְּרָוִוִּים, ווֹלֶל אַדְּרָאָנָּר  
אוֹסְפָּנוֹגָזְדָּן עַטְּבָּעָן עַטְּבָּעָן  
הוֹסְטָן בָּאָרְמָן דַּוְוִינְבָּעָר  
וּוֹסְטָן וּרְהָה, מְשֻׁבָּר אָוּרְבוּעָן,  
זָו אַגְּדָּעָר פָּאָלָאָג אָוּר  
וְאָלָט נֵטֶן גַּעֲזָוָן עַשְׂפָּעָט  
אוֹרְדוֹן מֵט אַיְוָר נַעַלְמָן  
מִיר אַיְצָט נֵט בָּאָוִוָּן אָאָז  
בְּרוּעָן אַנְכָּעָן עַפְּוָגָן דּוֹכְצָר  
פְּיוֹן.

אַיד קָאָן מִיט צְפָרְדָּהָוִיט  
אוֹרְדָּעָר בְּדָאָקָעָן מִיטְּרָוּנָעָר  
מעָרָפָעָט וּוּ אַידָּר דַּי שְׁוּבָּסָּר  
פָּאָר הַלְּבָּם טִירְשָׁאָן דַּי סְמָעָ  
פָּוּן צָעָן בְּזִוְּנָט דְּאָלָאָר צָוָּם גַּעַל  
בְּיוֹרָעָ אָבָּרָהָן.

אַיד וּוּל אַידָּעָר אַיְן נָאָמָעָן דַּעַר לִיְּדִים סָאָסִיטִי אַוְּסִידְרִיקִי נָאָקָעָר  
נוֹנָג זָיְנָהָר צְיִוִּין פְּאָרְשָׁעָרָם, הַעֲרָבָּהָרָלָעָן אָנוּ טְרָמָן זַיְהָאָבָן גַּעַוְוִים  
פָּאָרְדִּינָּט אַזְּוָּנָּעָן הַאָבָן זַיְהָאָבָן.

מִיר וּוּנְתָּשָׁן זַיְהָאָן יָאָר אַיְן פְּלִי גַּעַוְנָמָן אָזְּפָרְגָּעָנָן, זַיְהָאָן  
בְּעַנְשָׁתָּמָן מִימָּן פְּלִי גַּעַוְנָמָן, מִינְעַנְעַנְעַנְגָּן דַּעַר אָבָּרָהָן.  
מְרָמָן. פּוֹיגְלָמָּאָן

מִיר דִּירִיקָן אָוּסָן אַונְדָּזָעָר הָאַרְצִיקָּסְטָעָן באָגְרִיסְוּנְגָּן צָו  
דַּעַר בָּאָרְדָּהָן חַדְּשָׁל אַמְּתָּה, פָּאָר אַידָּר דָּעַרְגְּרִיךְוָן מִיטְּן אַוְּפָבָּוִי  
פָּוּנָס פְּרָעָטִיקָן נִיְּעָסָן בְּנִין — גַּעַשְׁתָּאָרָקָט זָלָן וּוּוּן אַיְיָעָר  
הַעֲנָטָן!

מִר. אָנוּ מְרָמָן, באָגְרִיסְוּנְגָּן

מיינְגָּע בְּעַסְטָע וְוָוָאנְטָשָׁן צָו  
אַלְעָ אַזְּדָן פָּוּן וּוּנוֹגְבָּעָן אָוּ קָאָנָּ  
טְרָי וּוּ אַירָד זָיְלָעָבָן בְּיִיטְרָעָבָן  
רָעָ פָּאָר דָּעַר נִיְּוָר גַּעַבְּיָוָעָן  
חַסְדָּשׁ שְׁלָמָתָן, אָסָּק אַסְּפָרְדִּיקָן  
פָּוּנָס בְּלִידָנָן אַסְּפָרְדִּיקָן, פָּל אַרְדָּ  
פָּאָר מִוְּן בְּלִידָנָן אַסְּפָרְדִּיקָן  
בְּאָרְסִיסָן, אַרְדָּר בְּיִוְּן אַרְדָּר שְׁפָאָלָן  
וְאָסָּמָעָן עַל אַנְגָּזָן עַלְלָגָנָעָן  
אוֹפְּפָוּבָּעָן אָזָא פְּרָאָכְבָּפָּלָן  
בְּנָגָן וּוּסָמָאָן אַיְזָא שְׁטָלָאָי פָּאָר  
גָּאָגָן פָּגָאָעָט.

חַסְדָּשׁ שְׁלָמָתָן, אָדָּנָק דַּעַר  
לִיְּוָמָגָן אַסְּפָרְדִּיקָן פָּאָר אַרְדָּר  
בְּיִוְּן אַזְּוָּנָּמָתָן דָּאָן  
לָאָר זָוָם בְּלִידָנָן פָּאָנָן.  
אַרְדָּר וּוּלָאָר אַוְּסִידְרִיקָן  
אַסְּפָרְדִּיקָן דָּאָג זָוָת, מִוְּרָ  
לְעָה, לְלָס בְּלִידָנָן מִשְׁרָמָטָן,  
אוֹן צָוָמָר, טְרָמָן אַלְסָק אַסְּפָרְדִּיקָן  
מִשְׁעָמָהָן, סָפָה אַזְּוָר אַרְדָּר  
גַּנְגָּנָי זַיְהָאָבָן, אַיְזָא דְּעַפְּבָּאָגָן.  
אַרְדָּר וּוּנְתָּשָׁן אַיְזָא אַלְעָמָעָן,  
דוֹן דָּוְאָלְלָקָן דָּרָאָגְנָאָצָעָר,  
דוֹן דָּוְאָלְלָקָן דָּרָאָגְנָאָצָעָר.

צעונָמָן אָזָא לְאָנְגָּע יָאָרָן, פָּאָר הַלְּבָן אָנוּדוּ פָּאָרְנָדִירִיקָן דִּי הַיְּלִיכָּעָאָרְבָּעָט.

מִיטְּנוֹס דָּרְדָּרָאָיִ.

הַעֲרִי פּוֹגְלָמָּאָן, בְּלִידָנָן גָּאָטְרָעָן.

די נִיְעַגְבָּעָדָעָן חַסְדָּשׁ שְׁלָמָתָן  
איְזָא דַעַר שְׁטָלָאָלָן פָּוּנָס גָּאָגָן  
נָאָדָעָר אַידָּנָטָם — הַלוּוֹאָי מְ'אָלָן  
זַיְהָאָבָן וּוּיְנָאָעָר בָּאָגְרָאָצָעָן!

\*

מִר. אָנוּ מְרָמָן.  
ש. ד. בָּרוּקְלָעָר





## פרויינט חכירה קדישא

פון וויניפרג

טיר באגראיןן די טווער ווּאַסְטָה האַבָּן אַזְוִי שׁוּעָר גַּעֲרָה  
בעט אָוֹן גַּעֲשָׁפָן אָזָא שִׁינְעָן אַנְסְּטִימְצִיעָן ווּאַסְטָה אַזְוִי אַ  
שְׂטָאַלְץָן נִיטָּן נַאֲרָ פָּאָר ווּוַיְנִיפָּעָן, נַאֲרָ מִידָּמָעָן וַיְיַיְנָן שְׂטָאַלְץָן  
מיַט אָזָא בְּנֵין אַיְכָעָר גַּאנְצָן קַאַנְאָדָע — זַיְיט גַּעֲרִיסְטָן!

מרס. חייה-שרה בת ר' חיים ווירמאן  
מרס. שרה בת ר' זלמן באַסְלָאָוּסְקָי  
מרס. לאה בת ר' שמואל אריה ליטמאן  
מרס. אַסְנָתָה בת ר' יעקב-אריה גַּאַזְאָוּסְקָי

די נוּטוּונֶנדְּרוּקִיטָּן פָּוּן אַמְּדָעָרְנָעָר  
געַבְּיַידָּע אָרָן חַסְדָּל של אַמְּתָה אַיְזָה  
זַיְדָּ שְׁוִין לְאַנְגָּנָגְלִיטָּן אוֹוֹה דָּעָרְהָיִי  
נְעַר אַיְדִישָׁעָרָן נָאָס, דָּרְפָּאָר אַונְדוּעָר  
בָּאַגְּרִיסְוָן צַוְּאָלָעָוָסְאָסְאָן דָּיָן וְאָסְאָהָבָן דָּיָן  
נְיַיְעַ גַּעַבְּיַידָּע דָּרְמַעְלְגַּעַכְּמָן.

## פרויינט מודָהָן

ליַיְדָּים אַקוּילָעָרִי פָּוּן  
מוֹשָׁב וּקְנִים

גַּעַשְׁטָאַרְקָט זָאַלְן זַיְינָן דִּי הַעַנְטָן פָּוּן דִּי טַוְעָרָס פָּוּן

חַסְדָּל אַמְּתָה



פָּרְעִוִּידָעָנָט, עַקְוּעַטְיוּעָן מִינְגָּלוּדָעָר פָּוּן

## חוֹכְרָוּ סִיק בְּעַנְעָפִיט סָאַפִּיט

## בָּאָגָרְפּוֹנְגּ

צו דער באָרד אַף דירעקטאָרים אָנוּ אַקְטִיוּוּן  
טוונֶרס פֿוֹנָם חַסְד שֵׁל אַמְתָה פָּאָר אַ זַּיִעַר  
פֿיַּינֶעֶר דָּעֲרָגִיכּוֹנָג.

איַיְעָר אַיְנְסְטִיטוּצִיעַן אַיז שְׂוִין אַ לְאָגְגָן  
נוֹיְטוֹוּנְדִּיקִיט אָנוּ אַ קְרָעְדִּיט צוֹ דָעַר וּירְדָן  
נִיפְעָגָנָר אִידְישָׁנָר גַּעֲזַעַלְשָׁאָפְּט.



The Israelite Press Ltd.

1034 Main Street : Phone 52 213

מִיר אַנְדְּרָקְעָנָנוּ דָעַם פֿיַּינֶעֶם אַוְפּ  
טוֹ פּוֹן דַּי מַהְרָ שֵׁל אַמְתָה בְּאַמְתָה  
מִיטָן אַוְפּבּוֹי פּוֹן אָוֹ אַנוּ נְיוֹטוּעָנָן  
דִּקְשָׁר גַּעֲבִידָע — הַלְוָאִי מִיאָל וּ  
נְטָבָא בְּאַדְרָאָפּ!

\*

פֿאָדָאַלְיָעָר פֿרוּיָעָן  
פֿרִי לְאָאוֹ

די נְיוּחָסְרָ שֵׁל אַמְתָה גַּעֲבִידָע פֿוֹלְטָ  
אַוְיסָ אַנוּטוּנְדִּיקִיט אַיְמָן הַנְּגָן  
אַרְדְּשָׁן לְעָבָן — הַלְוָאִי מִיאָל וּ  
נְטָבָא בְּאַדְרָאָפּ! . . . דַּי בְּאַמְתָה אָוֹ  
טוֹעָר אַונְזָוָר אַנְדְּרָקְעָנָנוּ אָוֹ  
בְּאַגְּרִיסּוֹנָג.

\*

ליַיְדִּים אַקְיָלָעָרִי הַיְבָרָוּ  
סִיק בְּעַנְעָפִים

צַו דַּי טָעוֹר אָוֹן בְּאַמְתָה פּוֹנָם חַסְרָ  
שֵׁל אַמְתָה — נְכֻבָּעָתָשָׁט אָוֹן נְעָרָ  
שְׁטָמָקָט וְאָזְן זְיוּן אַיְוּרָעָה הַעֲנָטָה!  
אַיְרָ טָמָט אַנוּטוּנְדִּיקִעָן גַּעֲולָל  
שְׁאַפְּלָעָכָל אַרְכָּבָעָט!

\*

ליַיְדִּים סָסִיָּתִי  
בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל

בְּנוֹת שְׁלָוּם פְּרָעָנְדָלִי  
סָסִיָּתִי  
מְרָס. קָאָר, פְּרָעָוָרְדָעָטָן

אַונְדוּרָעָ וְוַאֲרִימְסָטָע גַּרְפּוֹן צַו דַּי טָעוֹר אָוֹן בְּאַמְתָה  
פּוֹנָם חַסְרָ שֵׁל אַמְתָה פָּאָרָן אַוְפּבּוֹיָן אֹאָ שְׂיִינָן אָוֹן מַדְעָנָן  
גַּעֲבִידָע וְוָסָם אַיז אַ שְׁטָאָלָן פָּאָרָן גַּאנְצָן הַגָּן אַיְדִישָׁן יִשְׁוֹבָן

אַחֲרוֹת פֿרוּיָעָן סָאַשְׁלָ קָלוֹב

הארציקומטע באגראיסונגנע צו די  
באאמטע אווז טוער פוז חסיד של  
אמת צו דער דערעלעונג פונס  
נייעם משאפעל

מר. און מרפ. י. שולמאן

*Heartiest Congratulations  
to the Board of Directors  
of the Chesed Shel Emes  
on the completion of their  
fine new building . . .*

Gladstone &  
Shreiber

901 Main Street - Winnipeg

מיר באנרגיסון די באאטמאו אונ טווער פונם חדד של אמת מיט זיעער נייער געוביידע — אויר טוט א הייליקען אונ נויטווענדידקע ארכבעט.

מר. און מרדס. א. מיינער

טווער, די באמאטע אונז די שטער  
ער פונם חסיד של אמרת, אונדזער  
אנגראיסונג אונז בענטע וואונטשין  
בפראד אָדער פֿאַלְגִּינְיוֹן אָוֶופְּטוּ!

אר. און מרס. נ. גריינסטאן

הארציקע באגראסונג און אונערקענונג פאר א גומן אופטטו צו  
די באמאטע און טווער פונס חסיד של אמת — די שטאט  
אנערקענט ארייעל נויטווענדיקיטו!

מר. און מרט. ב. איינשטיין

הארצ'יקסטע באגראיסונגגען צו די  
טוער אווז באאמטע פונם חסר  
של אמרת צו זיער פינעם אויפטאו  
מייטן אויבבוי פון דער ניירע,  
מאדרענער גבעידרע

מר. און מרם. א. סוט

מיר באגראטון די מועלס פון חסיד  
של אלמתה, וועלכע האבן מיט זוויינר  
מוות באוויזו אועוועצושטעלן אוזא  
שיינע אינסטייטוועץ — זאלן אייד  
ערעד הענטן זיין געשטארקטן.

מר. און מרפ. א. בריקמאן  
וויקטאר סט. 684

באגירסונגגען און מול טוב צו די  
באאמטע אונ טווער פונם חסיד של  
אמת פאר זיעערע דערגרייכונגגען!

מר. און מרם.

אנדרווער האציגקסטע ברוכת צו די טווערט פונם ניעטן חסר של אמת. זאל אויך גאט נעבען כוח און געוזנט אויך וויטער צו פָּאַן אוא נאבעעל ערבעט.

מר. י. יעקב שפרינץ  
לענסדראון עווין. 33

צואמען מיט אלע אנדערע דירעקטאנן און אקטווייע טוער. פון דעם חד של אמת זיין זיין מיר שטפלין מיט דער נייר געביידע — הלוואי מיר זאלן זיך וויניגער דארפֿן אונזונץ!

מר. און מרם. חנא באנאטש

*Greetings!*

TO THE BUILDERS OF THE NEW  
CHESED SHEL EMES

## Northern Taxi Ltd.

*Phone 57233*

JACK and ED. RICE, Prop.

5 and 7-PASSENGER LIMOUSINES

STATIONS THROUGHOUT THE CITY

OPERATING

## RICE'S U DRIVE LTD.

"RENT A CAR AND DRIVE IT YOURSELF"

מיר באגראין די טוערים פון דעם שיינעןש בנין חדד של  
אמת און מיר ווינטשן זוי כוה צו טאן אועלכע גוטע ארבעט  
פאר דער מענטשהייט.

מר. און מרס. הערי ריסבערג  
וויניפרג, מאן.

791 סעלקורק עוויע.

מיר באגראין די טוערים פון חדד  
של אמרה, וועלכע האבו מיט זיין  
דר ניידר געביידער פון חדד של  
מוות אוועגעשטעלט איזא שיינען  
בנין.  
מר. און מרס. משארלי באָל  
אוּ פאמיליע

מר. און מרס.  
ויליג פערטיקאָוסקי

B. B. JOBBING CO.  
723 Selkirk Ave. Winnipeg

מיר באגראין די טוערים פונם שיינעןש בנין חדד של אמת  
און מיר ווינטשן זוי כוה אויף ווינטער צו ארבעטן פאר דער  
איינטיטוציע.

מר. און מרס. מ. סַאלְאָמָאָן

וויניפרג, מאן.

360 סעלקורק עוויע.

## Congratulations

TO CHESED SHEL EMES BOARD OF  
DIRECTORS AND ASSOCIATED WORKERS  
FOR THIS VERY FINE EDIFICE  
THIS INSTITUTION FILLS A LONG-FELT  
NEED AND IS A CREDIT TO THE JEWISH  
COMMUNITY OF THE CITY OF WINNIPEG

## OSCAR DORFMAN

FURRIERS

2nd Floor, 87 KING ST.

PHONE 22 054

WE TAKE GREAT PLEASURE IN  
EXTENDING OUR CONGRATULATIONS  
TO ALL THE WORKERS OF THE  
**CHESED SHEL EMES**  
FOR THIS VERY FINE BUILDING



## DRACHE, MATLIN & ISRAELS

BARRISTERS

205 BANK OF NOVA SCOTIA BUILDING  
WINNIPEG

## Heartiest Congratulations

TO THE WORKERS OF THE CHESED  
SHEL EMES ON THEIR MAGNIFICENT  
NEW BUILDING



## **City Lumber Co. Ltd.**

S. B. LEVIN, Mgr.

618 DUFFERIN AVE.

PHONE 57 366

Heartiest Congratulations to the  
CHESED SHEL EMES  
Board of Directors and Associate  
Workers on the Completion of  
their very fine Modern Building

Winnipeg Jewry should  
take great pride in the  
building of a public in-  
stitution such as the  
CHESED SHEL EMES

## **Globerman Bros.**

Manufacturers of  
**FINE LIVING-ROOM  
FURNITURE**

56 Robinson St. - Winnipeg

**Mitchell & Gilfix**  
WHOLESALE JOBBERS

637 Main St. - Phone 97 114

CONGRATULATIONS  
to the  
CHESED SHEL EMES  
on the completion of their  
New Building

## **Chester's Hardware**

950 Main St. - Cor. Flora  
PHONE 51 157

CONGRATULATIONS TO  
CHESED SHEL EMES BOARD  
OF DIRECTORS AND  
ASSOCIATED WORKERS ON  
A JOB WELL DONE

A long-needed necessity and a  
credit to the Jewish Community  
of the City of Winnipeg

## **EASTON'S**

CLEANERS - DYERS - FURRIERS  
173 McGregor Street  
PHONE 57 305

Winnipeg Jewry  
should be proud  
of

A MAGNIFICENT  
JOB WELL DONE!

•  
C H E S E D  
S H E L  
E M E S

O'KUM INN

290 CARLTON ST.

WINNIPEG JEWRY SHOULD  
TAKE GREAT PRIDE IN THE  
BUILDING OF A PUBLIC  
INSTITUTION SUCH AS THE  
CHESED SHEL EMES

•  
**Manitoba  
Upholstering Co. Ltd.**

281 Selkirk Ave. - Winnipeg

CONGRATULATIONS TO  
CHESED SHEL EMES  
BOARD OF DIRECTORS  
AND ASSOCIATED  
WORKERS ON  
THE COMPLETION  
OF THEIR NEW  
BUILDING

A long-needed necessity and a  
credit to the Jewish Com-  
munity of the City  
Winnipeg.

**Manitoba Furniture Co.**  
355 Ellice Avenue  
PHONE 22 868

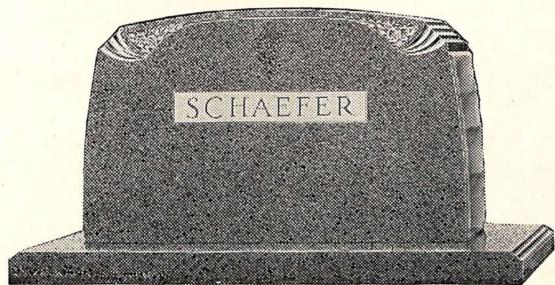
It is with a great deal  
of pleasure that I ex-  
tend Congratulations to  
the Chesed Shel Emes  
on their new building.

•  
**L. LERCHER**  
1205  
Wellington  
Crescent

25

WINNIPEG JEWRY SHOULD TAKE GREAT  
PRIDE IN THE BUILDING OF A PUBLIC  
INSTITUTION SUCH AS THE

**CHESED SHEL EMES**



**De Landes Memorials**

1055 MAIN ST.

PHONE 53 531

24

*COMPLIMENTS OF*

## Obee's Steam Bath

203 McGREGOR

Relax your nerves and reduce  
your curves at Obee's Steam  
Baths. Newly tiled and decorated  
with modern improvements.

PHONE 57-681

Manitoba & McGregor

**CONGRATULATIONS TO  
THE CHESED SHELEMES**

PHONE 52 543

Mr and Mrs A Terhoch

453 Mountain Ave

— C A T E R E R S —

- WEDDINGS
  - BANQUETS
  - BAR MITZVAHS

COMPLIMENTS OF

# Margaret Rose Tea Room

## CUP AND SAND READING

124 Osborne Street

WINNIPEG

CONGRATULATIONS  
TO THE  
CHESED SHELEMES

**TASTY BREAD CO.**

THERE IS NOTHING LIKE A  
TASTY LOAF!

*Come in and try our Pastry and  
you will feel at home instead*

P. YUSSIEM, Proprietor

**TASTY BREAD CO.**

423 SELKIRK AVENUE

# Congratulations

CHESED SHELEMES BOARD OF DIRECTORS  
AND ASSOCIATED WORKERS

# **EDWARD BORTOLUZZI AND SONS**

#### GENERAL CONTRACTORS

ESTIMATES ON REQUEST FREE. NO CONTRACT TOO SMALL AND NONE TOO BIG. WE ARE THE CONTRACTORS FOR THE SYNAGOGUE NOW BEING BUILT ON COR. CHARLES & BURROWS.

505 ST. JOHNS AVE.

PHONE 54 453

A MAGNIFICENT JOB! WELL DONE

**Chesed Shel Emes**

A LONG-NEEDED NECESSITY AND A  
CREDIT TO THE JEWISH COMMUNITY  
OF THE CITY OF WINNIPEG

S

**A. M. TALLMAN**

EXCAVATION CONTRACTORS

684 DUFFERIN AVE.

PHONE 52 267

Congratulations

TO CHESED SHEL EMES BOARD OF  
DIRECTORS AND ASSOCIATES FOR  
THIS VERY FINE EDIFICE

A LONG-NEEDED NECESSITY AND A  
CREDIT TO THE  
JEWISH COMMUNITY OF THE  
CITY OF WINNIPEG

◎

**The Armour Clothing  
Manufacturing Company**

60 ROBINSON ST.

WINNIPEG

HEARTIEST CONGRATULATIONS TO THE WORKERS OF THE CHESED SHEL EMES BUILDING COMMITTEE ON THEIR MAGNIFICENT NEW BUILDING

A LONG-NEEDED INSTITUTION AND A CREDIT TO THE JEWISH COMMUNITY OF THE CITY OF WINNIPEG

*From the Portnoy Family*

AND

**Perth's**

CLEANERS, LAUNDERERS AND FURRIERS LTD.

482 PORTAGE AVE.

PHONE 37 261

COMPLIMENTS OF . . .

**IMPERIAL BANK  
OF CANADA**

MAIN AND SELKIRK  
BRANCH

WINNIPEG -:- MAN.

● CONGRATULATIONS TO  
CHESED SHEL EMES . . .

**INTERNATIONAL  
LABORATORIES LTD.**

ST. BONIFACE

*Manufacturers of*

MARSHALL-WELLS  
PAINTS & VARNISHES  
MIRACLE WALLTONE

"The truly modern Wall Finish"

WINNIPEG JEWRY SHOULD  
TAKE GREAT PRIDE IN THE  
BUILDING OF A PUBLIC IN-  
STITUTION SUCH AS THE  
CHESED SHEL EMES

●  
**A MAGNIFICENT JOB  
WELL DONE . . .**  
CHESED SHEL EMES

**Reliance Ink Co. Ltd.**

520 MCGEE STREET

WINNIPEG

**Harry Schacter**

153 McKenzie Street

PHONE 51 322

• It is with a great deal of pleasure that I extend congratulations to the workers of the

CHESED SHEL EMES

\*

M. Rubincow

CONGRATULATIONS  
TO THE  
CHESED SHEL EMES

Board of Directors and  
Associated Workers on  
the completion of their  
New Building . . .

**Crosstown Garage &  
Service Station**

PHIL JACOBSON, Prop.

Salter Street & Dufferin Avenue  
PHONE 51 889

CONGRATULATIONS  
CHESED SHEL EMES . . .

Rissburg Decorating Co.

All Painting in the Chесed Shel  
Emes new building was done  
by us.

*All Our Work Guaranteed*  
ESTIMATES FREE

SUITE 2, FAIRBURN BLOCK  
Cor. Main & Selkirk

• Heartiest Congratulations to  
the Board of Directors of the  
CHESED SHEL EMES and  
Associated Workers on the  
completion of their fine new  
Modern Building.

**Crescent Storage**  
& TRANSFER LTD.

Princess and Logan  
PHONE 27 355

CONGRATULATIONS  
TO THE  
CHESED SHEL EMES

Board of Directors and  
Associated Workers on  
the completion of their  
New Building . . .

**Crosstown Garage &  
Service Station**

PHIL JACOBSON, Prop.

Salter Street & Dufferin Avenue  
PHONE 51 889

A MAGNIFICENT JOB  
WELL DONE  
CHESED SHEL EMES

"Where Everybody Meets and  
Eats"

952 MAIN ST. - PHONE 57 839

• It is with a great deal  
of pleasure that I  
congratulate the Board  
of Directors of the  
Chесed Shel Emes on  
the completion of their  
new building . . .

**P. Margolis & Co.  
Ltd.**

396 Stella Avenue  
PHONE 53 035

It is with a great deal  
of pleasure that I con-  
gratulate the Board of  
Directors and Associate  
Workers of the CHESED  
SHEL EMES on the  
completion of their new  
building.

**D. Winocur**  
171 MACHRAY AVENUE

Congratulations to  
CHESED SHEL EMES  
Board of Directors and  
Associated Workers for  
this very fine new  
Building.

**Standard Knitting  
Co. Ltd.**

387 Dufferin Avenue  
PHONE 55 397

BEST WISHES ON THE  
OPENING OF YOUR  
NEW BUILDING  
C H E S E D  
S H E L  
E M E S

**Bannerman  
Shopping Centre**

Bannerman Ave. and Main St.

A MAGNIFICENT  
JOB WELL DONE  
is the new Building of the  
CHESED SHEL EMES

**PORTNUFF BROS.**

WHOLESALE JOBBERS  
J. Tadman, Mgr.

262 Jarvis Ave. - Phone 56 288

A MAGNIFICENT JOB  
WELL DONE  
CHESED SHEL EMES

**LOVE FUR CO.**

619 Time Building  
PHONE 98 342

A MAGNIFICENT  
JOB WELL DONE,  
CHESED SHEL EMES

**Genser & Sons Ltd.**

291 Portage Ave. - Phone 93 547

CONGRATULATIONS TO  
CHESED SHEL EMES  
BOARD OF DIRECTORS  
AND ASSOCIATE WORK-  
ERS ON THEIR FINE  
NEW BUILDING

**EAGLE FUR CO.**

S. GLITTERMAN, Mgr.  
515 Time Bldg. - Phone 95 313

**Ambassador Grocery  
and Confectionery**

390 Hargrave - Phone 25 148

• A long-needed necessity and  
a credit to the Jewish Com-  
munity of the City of Winni-  
peg is the new building of  
the CHESED SHEL EMES.

**WM. KRISMAN**  
FURRIER SUPPLIES  
503 Time Bldg. - Phone 96 706

HEARTIEST  
CONGRATULATIONS  
TO THE WORKERS OF  
THE CHESED SHEL EMES

on their magnificent  
New Building! . . .

**Chyzyk's & Sons**

364 Jarvis Avenue  
PHONE 54 622

A long-needed necessity and a  
credit to the Jewish Com-  
munity of the City of  
Winnipeg is the  
new building  
of the

CHESED SHEL EMES

**Tadman Hardware  
Co. Ltd.**

866 Main Street - Phone 51 167

A MAGNIFICENT JOB  
WELL DONE  
CHESED SHEL EMES

**Monarch Overall  
Mfg. Co. Ltd.**

327 Cumberland Ave.  
PHONE 23 836

Winnipeg Jewry should take  
great pride in the building of a  
Public Institution such as the  
CHESED SHEL EMES

**KURTZ & CO. LTD.**

453 Dufferin Avenue  
PHONE 56 167

A long-needed necessity  
and a credit to the Jewish  
Community of the City  
of Winnipeg is the new  
building of the . . .  
CHESED SHEL EMES

**Western Furniture  
Co.**

Hargrave & Ellice Avenue  
WINNIPEG

A MAGNIFICENT JOB  
WELL DONE  
CHESED SHEL EMES

**Manitoba Hardware  
and Furniture Co.**

542 Selkirk Avenue  
PHONE 56 802

Winnipeg Jewry should take  
great pride in the building of a  
Public Institution such as the  
new building of the . . .  
CHESED SHEL EMES

**L. D. Furniture Co.**

1527 Main Street  
WINNIPEG

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <i>Compliments of ...</i>  | <i>Heartiest Congratulations<br/>to the<br/>Workers of the CHESED<br/>SHEL EMES on their<br/>Magnificent New Edifice</i>               | <i>A MAGNIFICENT JOB<br/>WELL DONE<br/>CHESED SHEL EMES</i>   | <i>A LONG-NEEDED NECESSITY AND A CREDIT TO<br/>THE JEWISH COMMUNITY<br/>OF THE CITY OF WINNIPEG<br/>CHESED SHEL EMES</i>  |
| <b>Corrin &amp; Sons</b><br><br>Manufacturers of<br>LADIES' AND CHILDREN'S<br>COATS — KIDDIES' SETS<br><br>207 Nokomis Bldg.<br>PHONE 24 707 | <b>American Auto Ltd.</b><br><br>180 Hargrave Street<br>PHONE 93 738   | <b>Shore Glazing Co.</b><br><br>251 Jarvis Avenue<br>PHONE 53 323   | <b>S. Greenspan<br/>Sash &amp; Door</b><br><br>305 Selkirk Ave. - Phone 53 209  |
| <i>Compliments of ...</i>  | <i>Winnipeg Jewry Should Take<br/>Great Pride in the Building<br/>of a Public Institution such<br/>as the ...<br/>CHESED SHEL EMES</i> | <i>Congratulations to ...<br/>CHESED SHEL EMES<br/>BOARD OF DIRECTORS<br/>and Associated Workers<br/>for this very fine edifice</i>                   | <i>A MAGNIFICENT JOB<br/>WELL DONE<br/>CHESED SHEL EMES</i>   |
| <b>H. Sures &amp; Co. Ltd.</b><br>WHOLESALE<br>LADIES AND CHILDREN'S<br>WEAR<br><br>McDermot and Albert St.<br>PHONE 27 700                  | <b>North End Tire Co.</b><br><br>"Authorized Goodyear Dealers"<br><br>859 Main, cor. Dufferin<br>PHONE 57 331                          | <b>D. Smith &amp; Sons</b><br><br>King & Jarvis - Phone 55 833  | <b>Winnipeg Tobacco<br/>Co.</b><br><br>958½ Main St. - Phone 57 414   |
| <i>A MAGNIFICENT<br/>JOB WELL DONE,<br/>CHESED SHEL EMES</i>   | <i>COMPLIMENTS</i><br><br><b>S. C. Johnson &amp; Son<br/>Limited</b><br><br>JOHNSON'S WAX<br>VARNISHES - ENAMELS                       | <i>Winnipeg Jewry should<br/>take great pride in the<br/>building of a Public<br/>Institution such as the<br/>C H E S E D<br/>S H E L<br/>E M E S</i> | <i>Heartiest Congratulations to<br/>the Workers of the<br/>CHESED SHEL EMES<br/>on their new Modern Building</i><br><br><b>Oscar's<br/>Delicatessen Store</b><br><br>1236 Main Street<br>PHONE 56 550 |
| 37   | 36   |   |   |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <p><b>COMPLIMENTS OF . . .</b></p> <p><b>Canadian Clock Co.</b><br/>Manufacturers of CHILDREN'S COATS<br/>LARGE STOCK ON HAND<br/><i>When in the City Pay us a Visit</i><br/>(Hargrave &amp; Cumberland)<br/>309 Nokomis Bldg. - Winnipeg</p> | <p>Winnipeg Jewry should take Great Pride in the Building of a Public Institution such as the <b>CHESED SHEL EMES</b></p> <p><b>Modern Upholstering Co.</b><br/>BEN BERMAN, Mgr.<br/>954 Main St. - Phone 52 287</p> | <p>WINNIPEG JEWRY SHOULD TAKE GREAT PRIDE IN THE BUILDING OF A PUBLIC INSTITUTION SUCH AS THE CHESED SHEL EMES</p> <p><b>Mr. and Mrs. Bob Rosenblat</b><br/>221 Stella Ave.</p>             | <p>A MAGNIFICENT JOB WELL DONE CHESED SHEL EMES</p> <p><b>Medzon &amp; Herman</b><br/>CAP MANUFACTURERS<br/>328 Smith St. - Phone 93 053</p>                                       |
| <p><b>IT IS WITH A GREAT DEAL OF PLEASURE THAT I CONGRATULATE THE BOARD OF DIRECTORS AND ASSOCIATED WORKERS OF THE CHESED SHEL EMES</b></p> <p><b>A. SOOT</b></p>   | <p><i>Compliments of . . .</i></p> <p><b>Nu-Mode Garment Company</b><br/>D. Billinkoff, Prop.<br/>LADIES' STYLISH COATS SUITS, DRESSES &amp; FURS<br/>414-416 Portage Ave.<br/>PHONE 92 933</p>                      | <p>A MAGNIFICENT JOB WELL DONE CHESED SHEL EMES</p> <p><b>B. Winer Ready-Wear Ltd.</b><br/>476 Selkirk Ave. - Phone 55 550</p>  | <p>HEARTIEST CONGRATULATIONS to the Workers of the CHESED SHEL EMES on their Magnificent New Edifice</p> <p><b>Royal Cleaners &amp; Dyers</b><br/>327 Garry St. - Phone 91 129</p> |
| <p><i>Congratulations to . . .</i></p> <p>CHESED SHEL EMES BOARD OF DIRECTORS and Associated Workers for this very fine building</p> <p><b>B. Zelikowich</b><br/>ESTEVAN, SASK.</p>   | <p><b>COMPLIMENTS OF . . .</b></p> <p><b>Kro-Mar Painting Co.</b><br/>PAINTING - DECORATING<br/>Let us assist you with your Decorating Problems<br/>339 WILLIAM AVE.<br/>"Satisfaction Guaranteed"</p>               | <p>A Long-needed Necessity and a Credit to the Jewish Community of the City of Winnipeg.<br/>CHESED SHEL EMES</p> <p><b>M. Stewart Fur Co.</b><br/>208 Notre Dame Ave.<br/>PHONE 97 001</p> | <p><b>COMPLIMENTS OF</b></p> <p><b>Crosstown Drugs</b><br/>DAVID LEVEN, Druggist<br/>413 Selkirk Ave. - Phone 55 888</p>   |

HEARTIEST CONGRATULATIONS  
TO THE  
CHESED SHEL EMES  
BOARD OF DIRECTORS  
AND ASSOCIATED WORKERS  
FOR THIS VERY FINE NEW BUILDING

DR. E. H. BROTMAN

1137 PORTAGE AVE.

PHONE 36 500

CONGRATULATIONS TO  
CHESED SHEL EMES BOARD OF DIRECTORS  
AND ASSOCIATED WORKERS  
FOR THIS VERY FINE EDIFICE

A LONG - NEEDED NECESSITY  
AND A CREDIT TO THE  
JEWISH COMMUNITY OF THE  
CITY OF WINNIPEG.



**SAVE TIME!**  
**SAVE MONEY!**

**ORETZKI'S**  
DEPT. STORE LTD.  
1401-1405 ST. CLAIR AV. E.

41

- WINNIPEG JEWRY SHOULD TAKE GREAT PRIDE IN THE BUILDING OF A PUBLIC INSTITUTION SUCH AS THE CHESED SHEL EMES.

A LONG-NEEDED NECESSITY TO THE  
JEWISH COMMUNITY OF THE CITY  
OF WINNIPEG.

## **La Salle Furniture Frame Co.**

264 DOROTHY

PHONE 29 061

WINNIPEG JEWRY  
SHOULD TAKE GREAT PRIDE  
IN THE BUILDING  
OF A PUBLIC INSTITUTION  
SUCH AS THE  
CHESED SHEL EMES

Progress Candy Co.

J. SHWARTZSTEIN, *Prop.*

207 TRADERS BLDG.

WINNIPEG, MAN.



**שפארט געלט און קויפט  
איירע שיך אין טרענַן  
באומ שיך סטאר**

מיר האבן א גוונט סטאר פון  
אלעלוי שיד פאר ווינגעער, וו  
בעלט שיד, אוורשום, רבעערט  
פאר מצעער, דרונען און קינדרה,  
או זי פרייזן זיינען בליך, או  
ווע גענען דערער — מיר האבן ניט  
געעהכערט אונדערע פרייזן.

**Royal Shoe Store**

814½ Main St. Winnipeg

הארצישע באגראונגען צו דער  
באדר אפ דירעטארם פון חסר  
של אמת צו דער פאראנדיקונג פוגט  
שיינעם ניעם בנין.

**לעא סאמערם  
או פאמיליע**

**Sommer's  
Upholstering Co.**

852 Main St. Phone 54 720

CONGRATULATIONS  
ON A  
MAGNIFICENT JOB  
WELL DONE  
CHESED SHEL  
EMES

A MAGNIFICENT  
JOB WELL DONE,  
CHESED SHEL EMES

**Doner Paint-Hardware  
LIMITED**  
WHOLESALE AND RETAIL

WALLPAPER AND GLASS  
BUILDING AND ELECTRICAL  
SUPPLIES, ETC.

Marshall-Wells  
Paints - Varnishes - Enamels

**A. Shifman Metal Co.**

291 SELKIRK AVE.

PHONE 52 255 847 MAIN ST.

WE TAKE GREAT PLEASURE IN EXTENDING  
CONGRATULATIONS TO THE CHESED SHEL  
EMES BOARD OF DIRECTORS AND ASSOCI-  
ATED WORKERS FOR THIS VERY FINE NEW  
BUILDING.

Mr. and Mrs. Max Stein

WINNIPEG'S NEWEST  
FURNITURE STORE—

# Lord Furniture

CONGRATULATES THE CHESED SHEL EMES  
ON THE COMPLETION OF THEIR NEW  
BUILDING.

1364 MAIN STREET

PHONE 55 998

א הארציקע באגריסונג צו די טווער פון חדס של אמת  
צום אויפובי פון אוזא פרעכטיקער געביידע



**Bell Bottling Co. Ltd.**

1087 Selkirk Ave.

Phone 57 291

### מר. און מר. ה. אדוואק

פון

מיניעאפאלים פרוט קא.

באגראסן הארציק דיארד אָך דירעקטאָרט און אלע  
וואָס האָבן אַקְטִיו געארבעט פֿאָר דעם אויפובי פון  
אוֹא שֵׁינְגֶּר אִינְסְטִיטְוּצְיָה וּוּ דּוּר —

### חַפְּדַ שֵׁל אַמְתָּה

די נויטווענדיקייט פון אוֹא גַּבְּיִידָע האָט זָך  
שׂוֹן לְאָנְגָּ גַּפְּרִילָט בַּיִּ אָונְדוֹ אַין שְׁטָאָטָה אָון אַיְיר  
אוֹיפְּטוֹ אַיִּיצְטָ דַּעַר שְׁטָאָלָן פון דַּעַר גַּאנְצְעָר וִינְגָּעָר  
גַּזְוּלְשָׁאָפָּט.



**MINNEAPOLIS FRUIT CO.**

219½ Stella Ave.

Phone 52 555

HEARTIEST CONGRATULATIONS  
TO THE WORKERS AND  
BOARD OF DIRECTORS OF THE  
CHESED SHEL EMES  
ON THEIR MAGNIFICENT  
NEW BUILDING



**Metal Distributors & Manufacturers Ltd.**

H. CANTOR, President

446 SELKIRK AVE.

PHONE 56 508

With the Compliments of . . .

**McKinney's**  
Jewellers

★  
312 DONALD STREET

Always Demand . . .

NEW FAVORITE  
SUNFLOWER SEEDS  
ROASTED AND SALTED



Distributed by

Tasty Sunflower Seeds

349 ALFRED AVE. - PH. 55 432

Compliments of . . .

**Morris S. Dixon**

ACCOUNTING - AUDITING  
INCOME TAX SERVICE

•  
294 Polson Avenue

• Winnipeg Jewry should take great pride in the building of a Public Institution such as the CHESED SHEL EMES.

**F. E. PARKER**

456 Bannerman Ave.

A Magnificent Job  
Well Done,  
**CHESED SHEL EMES**



**LINENS LTD.**

45 Albert St. - Winnipeg

Compliments of

**Daffodil  
Dress Shoppe**

S. D. Brookler, Mgr.

LADIES DRESSES - COATS  
SUITS - HATS - HOSIERY

1415 Main Street  
PHONE 53 222

A MAGNIFICENT JOB  
WELL DONE,  
**CHESED SHEL EMES**

•  
**Western  
Smallwares**

& STATIONERY CO.  
McDermot & Princess St.  
WINNIPEG

Winnipeg Jewry should take Great Pride in the Building of a Public Institution such as the CHESED SHEL EMES

Compliments of . . .

**Logan Tire  
Exchange**

234 LOGAN AVE.

COMPLIMENTS OF THE . . .

# Dominion Bridge Company Limited

ALL STEEL CONSTRUCTION SUPPLIED AND  
SUPERVISED BY THE ABOVE



OFFICE: 702 CANADA BLDG.

PHONE 27 801

CONGRATULATIONS TO . . .

CHESED SHEL EMES BOARD OF DIRECTORS  
AND ASSOCIATED WORKERS FOR THIS  
VERY FINE BUILDING.

*A long-needed necessity and a credit to the  
Jewish Community of the City of Winnipeg*

★

## Soo Line Flour Mills

S. KANEE, President

WINNIPEG

MANITOBA

*Compliments from the*

## General Sash Ltd.

P. SCHECHTER, Manager

★

ALL FRAMEWORK AND WINDOWS IN THE  
NEW BUILDING MADE BY THE ABOVE.

★

*Estimates Free for any Work*

302 OWENA STREET

PHONE 26 951

*Compliments of*

## ALSIP BRICK TILE & LUMBER CO. LTD.

537 PORTAGE AVE.

Manufacturers and Suppliers  
of  
**BRICK**

used in construction

of

CHESED SHEL EMES

"Everything for your building"

OFFICE PHONE: 37 164

YARD PHONE: 502 932

*WITH THE  
COMPLIMENTS  
OF*

## CITY HYDRO

DEPENDABLE . . . LOW-COST  
ELECTRIC SERVICE ANYWHERE  
IN WINNIPEG.



PHONE 848 124

*CONGRATULATIONS TO THE BOARD OF DIRECTORS  
OF CHESED SHEL EMES ON THE COMPLETION OF  
THEIR MAGNIFICENT NEW BUILDING*

# RADIO OIL REFINERIES LTD.

MUNRO & WATT, EAST KILDONAN      PHONE 501 155

G. M. HECHTER, Pres. and General Manager

OIL HEATING PLANT IN THE NEW  
BUILDING SUPPLIED AND INSTALLED  
BY THE RADIO OIL REFINERIES LTD.

*Compliments of . . .*

Mr. and Mrs.  
S. Bookhalter

128 PRINCESS STREET

*COMPLIMENTS OF*

S. L. GLASMAN

(H. & R. MFG. CO. LTD.)

IN MEMORY OF MR. AND MRS. JACOB MARANTZ  
*From Their Children*

Mr. and Mrs. Frank Marantz  
90 SCOTIA STREET

*A Magnificent Job Well Done . . . CHESED SHEL EMES*

## CRAWFORD SALVAGE

G. STERN, Prop.

NEW AND USED OFFICE FURNITURE  
AND SUPPLIES BOUGHT AND SOLD

330 MAIN ST.

PHONE 94 814



*Greetings from*

MR. GREENBERG, 976 Main St., Cor. Selkirk  
MR. STREIFIER, 533 King St.  
MRS. WINESHANKER, 401 Flora Ave.  
MR. AND MRS. MORRIS LANDER  
WARKOV-SAFEER, 104 King St.  
MR. AND MRS. I. D. RUSEN  
MR. AND MRS. M. SMITH  
MR. S. LASKER  
MR. M. FOSLER  
MR. AND MRS. J. ZAMPHIR, 331 Flora Ave.  
MR. AND MRS. S. HERDEN, 463 Dufferin Ave.  
I. MARASHINSKY, 402 Pritchard Ave.  
MR. AND MRS. E. LABOVITCH  
MR. AND MRS. N. ARKIN  
MR. AND MRS. M. WAISMAN  
MR. AND MRS. MAX KANOWSKY  
MR. AND MRS. W. KOZACK  
MR. AND MRS. M. KORMAN  
MR. AND MRS. H. FAIMAN  
MR. AND MRS. N. GERLODIN  
MR. AND MRS. SAM CHISVIN

*Greetings from*

MRS. J. PEITZ  
A. NOWENSKY & SON  
OSCAR MALTZ  
MR. A. GROSNEY  
BERTHA MALTZ  
ROYAL GARMENT CO.  
MRS. STRAUS  
MR. BADNER  
MR. SINGER  
MR. HCIMICK  
MR. SIRKEN  
MRS. BASS  
MR. EUDIN  
MRS. BARSKY  
MRS. COHEN  
MRS. R. COHEN  
MR. GREENBERG  
MRS. A. W. WACHANOW  
MR. & MRS. M. KOSIDOV  
D. SEGAL  
BERTHA GLESBY  
N. B. GLESBY  
BEN LISMAN  
MR. AUDELMAN  
MR. GREENBERG  
MRS. B. COHEN  
J. MANISHEN  
MR. GREEN  
C. OSTROWSKY  
L. PHOMIN  
M. ISRAEL  
MR. I. WISE  
MR. AND MRS. S. UNRODE  
MR. L. STOLLER  
M. SIDNOR  
S. LEVIN  
M. GOODNICK  
J. PETERS  
MR. FOSTER  
MR. BAKALINSKY  
D. HIMMELFARB  
MR. ADELBERG  
MR. FREUND  
H. PRESMAN  
MR. MALMUT  
B. MEYERS  
S. GLASER  
B. D. RUDIN  
G. NAIROF  
H. J. STUART  
M. HOFFMAN  
M. NEWSTONE  
D. J. FINKEL  
H. ROLLER  
M. BLITZ  
MRS. FELDMAN  
MR. ZAMPHIER  
MR. M. GELLER  
MR. REIBER  
J. BHOL  
MR. BOOKMAL  
MR. COODY  
MR. NADLE  
MRS. HERSHBERG  
MR. LEVADE  
MRS. BOOKHALTER  
MR. FISHMAN  
MR. S. FISHMAN  
MR. S. FINK  
MR. SHLACAFSKY  
MR. H. DUDEK  
MR. POLLACK  
MR. M. LEVIT  
MR. A. TAPPER  
MR. GOLDSTINE  
J. CLASSMAN  
MR. PERLMUTTER  
I. FURMAN  
H. KLEINMAN  
L. CHERNIACK  
MR. KANARSKY  
M. KATZ  
MR. BRODSKY  
BEN POLLACK  
MR. BAKOFSKY  
M. SERLIN  
B. MITCHEL  
MR. SCHMILNITZKY  
MR. HELMAN

## Congratulations

*To CHESED SHELEMES BOARD OF DIRECTORS and  
Associated Workers for this Very Fine Edifice*

MR. AND MRS. A. POLSKY, 109 Machray Ave.  
MR. AND MRS. AL. SHUCKSTER, 163 Cathedral Ave.  
MR. AND MRS. FREEDMAN, Ste. 9, Ramona Court  
MR. AND MRS. CHAS. SPECTOR, 286 Pritchard Ave.  
MR. AND MRS. A. SILVER, 531 Selkirk Ave.  
MR. AND MRS. P. MALMUT, Ste. 2, College Apts.  
CITY DISPENSARY, 972 Main Street  
ALLEN'S GRILL, 323 Donald Street  
MR. AND MRS. L. OIFER, 499 Alfred Ave.  
MR. AND MRS. POMERAINTZ, 573 Pritchard Ave.  
MR. AND MRS. A. LACK, 321 Anderson Ave.  
MR. AND MRS. H. MEYERS, 303 Time Bldg.  
MR. AND MRS. OBERMAN, 414 Time Bldg.  
MR. AND MRS. MISHO LUDWIG, 443 Anderson Ave.  
MR. AND MRS. S. L. ABRAMS, 154 Burrows Ave.  
MR. AND MRS. TESKY, 497 Boyd Ave.  
MR. AND MRS. M. LEVIN, 327 Machray Ave.  
MR. AND MRS. M. BERNSTEIN, 587 Selkirk Ave.  
MR. AND MRS. A. ABERBAUM, 360 Selkirk Ave.  
MR. AND MRS. S. BAKALINSKY, 421 Flora Ave.  
MR. AND MRS. B. RABINOVITCH, 276 Burrows Ave.  
MR. AND MRS. T. KERTUSH, 363 Pritchard Ave.  
MR. AND MRS. A. FLEISHER, 448 Selkirk Ave.  
MR. AND MRS. S. AUBERBAUM, 643 Flora Ave.  
MR. AND MRS. L. BELUIKOF, 625 Broadway  
MR. AND MRS. S. GOLD, 550 Boyd Ave.

## Congratulations

*To CHESED SHELEMES BOARD OF DIRECTORS and  
Associated Workers for this Very Fine Edifice*

MR. AND MRS. B. BAKALINSKY, 547 Alfred Ave.  
MR. AND MRS. S. SHORE, 605 Manitoba Ave.  
MR. AND MRS. S. WINSTON, 45 Powers St.  
MR. AND MRS. H. C. DAVIDOW, McIntyre Bldg.  
MR. L. RUBIN, Los Angeles, Calif.  
MONTREAL DELICATESSEN, 256 Dufferin Ave.  
H. GOODMAN  
OSCAR BLANK  
A. SILVER  
J. YAMER  
MISS CLARA COHEN  
B. COHEN  
W. ASVICAN

## COMPLIMENTS OF . . .

### H. DAIEN & SON

#### ELECTRICAL CONTRACTOR

Power and Light Installations, Motors,  
Electrical Fixtures and Appliances

508 ST. JOHNS AVE.

PHONE 54 223

## Congratulations

*To CHESED SHEL EMES BOARD OF DIRECTORS and  
Associated Workers for this Very Fine Edifice*

M. SWARTZ, 182 Matheson Ave.

S. VERNON, 324 Burrows Ave.

GUNN'S BAKERY SHOP, 241 Selkirk Ave.

G. FREEDMAN, 971 Main St.

MR. GREENBERG, 967 Main St.

H. PRESMAN, 367 Pritchard Ave.

DR. HUGH K. ANDERSON, 1464 Main St.

DR. HARVEY J. SHORT, 1471 Main St.

YANKS LUNCH, 1426 Main St.

SINCLAIR'S DRUG STORE, Cor. Inkster & Main

SOLOWAY'S GROCETERIA, Selkirk & Andrews

WALDMAN'S DISPENSARY, 406 Selkirk Ave.

IDEAL CANDY CO., Dufferin & King St.

MR. AND MRS. M. ROSENBERG, 473 Flora Ave.

J. BLUMAS, 228 Pritchard Ave.

LAKESIDE FISHERIES, 908 Main St. (at rear)

THE WHITE HOUSE, 443 Selkirk Ave.

POLLACK'S HARDWARE, 1407 Main St.

KOSHER FOOD STORE, 1456 Main St.

MACHRAY DEPARTMENT STORE, Machray & Main

MRS. H. SILVERBERG, 177 Machray Ave.

## Congratulations

*To CHESED SHEL EMES BOARD OF DIRECTORS and  
Associated Workers for this Very Fine Edifice*

MR. S. LEVIN, 127 Machray Ave.

MR. W. DANZKER, 395 Borebank St.

MR. F. WISENTHAL, 598 Flora Ave.

MRS. E. L. SLATER, Ste. 4 Flora Court

SHORE & SONS LTD., 472 Selkirk Ave.

CITY BREAD CO., 312 Stella Ave.

SUPER FRUIT MARKET, cor. Main & Euclid

MAIN DRUG STORE, cor. Main & Dufferin Ave.

DR. C. SHEPPY HERSHFIELD, 612 Somerset Bldg.

SEGAL BROS., 891 Main St.

MR. FOGEL, 470 Burrows Ave.

MR. AND MRS. CHIMILESKY, 151 Alfred Ave.

UNION HARDWARE CO., Selkirk & McGregor

M.A.C. BOWLING ALLEYS, Selkirk & Salter

RUSEN FRUIT CO., 238 Jarvis Ave.

DOMINION CEREAL CO., 296 Stella Ave.

G. LUFTMAN, 523 King St.

P. LUFTMAN, 523½ King St.

SAM GLESBY

MR. AND MRS. B. GLASS

HARRY GARLAND

*Congratulations to  
CHESED SHEL EMES  
Board of Directors and  
Associated Workers*

A LONG-NEEDED NECESSITY AND A  
CREDIT TO THE JEWISH COMMUNITY  
OF THE CITY OF WINNIPEG.

©

## Buster Berlin

PLUMBING & HEATING

550 ALFRED AVENUE

PHONE 54 601

61

*Sincerest Compliments of . . .*

## PEOPLE'S CO-OP LTD.

CO-OPERATIVE DISTRIBUTORS OF HIGHEST  
GRADE DAIRY PRODUCTS

*For Delivery Daily to Your Home*

PHONE 57 354

*COMPLIMENTS OF*

## John Davidson Plaster Co. Ltd.

ALL PLASTER IN THE NEW BUILDING  
DONE BY THE ABOVE

471 Lyndale Drive

Phone 201 830

60

|                                 |        |                               |        |
|---------------------------------|--------|-------------------------------|--------|
| Vicker Bros., Edenbridge, Sask. | 50.00  | Mr. Yacker .....              | 5.00   |
| Victoria Leather Jacket Mfg. .. | 50.00  | Mr. Yorsh, Wynyard, Sask.     | 15.00  |
| Mr. Ben Jacob .....             | 200.00 | Mr. Yamstock .....            | 5.00   |
| Dominion Poultry Sales,         |        | Mr. Yarmer .....              | 5.00   |
| Mr. Roy Calof .....             | 200.00 | Mrs. I. Yanovsky .....        | 10.00  |
| Aronovitch & Leipsic .....      | 100.00 | Mr. Yudnitsky .....           | 5.00   |
| W. H. Escott Co. Ltd. ....      | 100.00 | Mr. I. Zipursky .....         | 15.00  |
| Michal and Ethel Golden.....    | 100.00 | Mr. Zimmerman .....           | 100.00 |
| National Bushman Ltd. ....      | 25.00  | Mr. P. Zolf .....             | 2.00   |
| Quality Bed & Spring Mfg. ....  | 100.00 | Mr. Zalig .....               | 10.00  |
| Mr. and Mrs. W. Spigelman....   | 50.00  | Mr. J. Zusman .....           | 5.00   |
| Mr. L. J. Donen .....           | 15.00  | Mr. L. Zuken .....            | 5.00   |
| Mr. H. Pressman .....           | 10.00  | Mr. Zipursky .....            | 5.00   |
| Mr. S. Greenberg .....          | 50.00  | Mr. Peter Zvankin .....       | 100.00 |
| S. Shore Candy .....            | 300.00 | Mr. J. Zagrabina .....        | 25.00  |
| Capital Lumber Co. Ltd. ....    | 25.00  | Mr. A. Zipursky .....         | 10.00  |
| Mr. Yanowsky .....              | 100.00 | Mr. Zenphir .....             | 5.00   |
| Mr. Yampolsky, Limerick, Sask.  | 100.00 | Mr. Zelecowich, Estevan ..... | 10.00  |
| Mr. Yoselewich .....            | 5.00   | Mr. Peter Zvankin .....       | 100.00 |

*It is with a great deal of pleasure that I congratulate the Workers and Board of Directors of the Chesed Shel Emes on the completion of their magnificent new building.*

### MORRIS B. MORANTZ

INSURANCE, REAL ESTATE, PROPERTY MANAGEMENT  
LOANS, MORTGAGES

210 Great West Permanent Bldg.

PHONE 96 155

**CONGRATULATIONS TO CHESED SHEL EMES BOARD OF DIRECTORS AND ASSOCIATED WORKERS FOR THIS VERY FINE BUILDING**

*★  
A long-needed necessity and a credit to the Jewish Community of the City of Winnipeg*

### W. C. JUNIOR WEAR CO. LTD.

PHONE 29 667

4th Floor Nokomis Building

Winnipeg, Man.

*Winnipeg Jewry should take great pride in the building of a Public Institution such as the CHESED SHEL EMES*

**A. Zipursky**

558 Boyd Avenue

**A MAGNIFICENT JOB WELL DONE,  
CHESED SHEL EMES**

**Bookhalter  
Feed Store**

150 Powers St. - Winnipeg

*Heartiest Congratulations to the Board of Directors of the Chesed Shel Emes on the completion of their fine new building . . .*

**S. GREEN**

333 MACHRAY AVE.

**A MAGNIFICENT JOB WELL DONE,  
CHESED SHEL EMES**

**S. RICH**

540 POLSON AVE.

*A long-needed necessity and a credit to the Jewish Community of the City of Winnipeg is the new building of the CHESED SHEL EMES*

**CRAMER BROS.**

253 Pritchard Ave.

*• It is with a great deal of pleasure that I congratulate the Board of Directors of the CHESED SHEL EMES on the completion of their fine new building.*

**Salem Nimchinock**

286 Pritchard Ave.

|                                    |        |                                     |        |                                     |        |  |        |
|------------------------------------|--------|-------------------------------------|--------|-------------------------------------|--------|--|--------|
| Mr. S. Stoffman .....              | 25.00  | Western Products, Melville .....    | 50.00  | Mr. A. Sued .....                   | 25.00  | Mr. M. Shnier .....                              | 25.00  |
| Stella Produce .....               | 25.00  | Mr. Leonard Wolinsky .....          | 50.00  | Mr. Sirluck, Winkler, Man. ....     | 25.00  | Mr. J. Sures .....                               | 20.00  |
| Mr. L. Shaffer .....               | 15.00  | Mr. Wolch, Watson, Sask. ....       | 25.00  | Mr. M. Stein, 333 Notre Dame. ....  | 50.00  | Mr. Harry Steinberg .....                        | 2.00   |
| Shinoff & Son .....                | 10.00  | Mr. Waisman, Dainty White .....     | 25.00  | Mr. S. Shore .....                  | 25.00  | Schrage Metal Co. ....                           | 100.00 |
| Simkin's Transfer .....            | 50.00  | Mr. Ben Waldman, Melville .....     | 12.50  | Mr. H. Sinaisky .....               | 600.00 | Mr. J. Sector .....                              | 100.00 |
| Mr. Max Steinman .....             | 36.00  | Wassel's, Melville, Sask. ....      | 10.00  | Mr. M. Sarnov .....                 | 25.00  | Mr. Schwartz .....                               | 50.00  |
| Mr. P. Slutsky .....               | 5.00   | Mr. N. Witman .....                 | 10.00  | Mr. H. Spector .....                | 15.00  | Mr. A. Sperling, Watrous .....                   | 50.00  |
| Mr. E. Stern .....                 | 2.00   | Mr. S. Weinstein .....              | 10.00  | Mr. M. Silverberg .....             | 10.00  | Smith & Son .....                                | 30.00  |
| Mr. L. Segal .....                 | 5.00   | Mr. P. Waldman .....                | 5.00   | D. Schwartzman, Kamsack .....       | 10.00  | Dr. Steinman, Kamsack, Sask. ....                | 25.00  |
| Staniloff & Co. ....               | 50.00  | Mr. Shia Waldman .....              | 5.00   | Mr. Stern, Raymory, Sask. ....      | 10.00  | Mr. A. Shnider, Inglis, Man. ....                | 50.00  |
| Silverberg & Pitch .....           | 100.00 | Mr. Werlinofsky, Emo, Ont. ....     | 10.00  | Silverman, F. ....                  | 10.00  | S. Saidman and M. Berman, Langenburg, Sask. .... | 25.00  |
| Mr. Stelle .....                   | 5.00   | Mr. S. Wallman, Melville .....      | 5.00   | Mrs. Stern, Veregin, Sask. ....     | 5.00   | Mr. Starkman, Roblin, Man. ....                  | 35.00  |
| Mr. S. Stilman .....               | 5.00   | Mr. H. Wolinsky .....               | 5.00   | Mr. Schulman, Neepawa, Man. ....    | 5.00   | Salter Drug Store .....                          | 25.00  |
| Mr. Stitz .....                    | 5.00   | Mr. Werleb .....                    | 5.00   | Mr. Segal, Yorkeon, Sask. ....      | 5.00   | Mr. P. Shapiro .....                             | 5.00   |
| St. Johns Pharmacy .....           | 10.00  | Mr. Sam Winer .....                 | 250.00 | Mr. H. Sures, Fargo, Man. ....      | 5.00   | Steinberg, Grocery .....                         | 5.00   |
| Mr. S. Shatz .....                 | 50.00  | Mr. B. Winer .....                  | 10.00  | Mr. M. Schwartz, Melville .....     | 5.00   | Mr. M. Schechter .....                           | 25.00  |
| Mr. S. Schwartz .....              | 5.00   | Mr. H. Wright, Transcona .....      | 10.00  | Mr. Stitz, Portage la Prairie ..... | 5.00   | Mr. Morris Silver .....                          | 10.00  |
| Sheps Agencies .....               | 100.00 | Mr. P. Wohl .....                   | 10.00  | Mr. M. Spector, Watrous, Sask. .... | 25.00  | Mr. H. Shanis .....                              | 5.00   |
| Dr. Shinoff .....                  | 5.00   | Mr. L. Wolfman .....                | 5.00   | Stuart & Hecht .....                | 5.00   | Miss A. L. Soloway .....                         | 5.00   |
| Mr. E. A. Steinberg, Estevan. .... | 10.00  | Mr. Jack Winkler, Kenora, Ont. .... | 10.00  | Mr. A. Shore .....                  | 5.00   | Mr. L. Shnider .....                             | 50.00  |
| Selkirk Fisheries .....            | 50.00  | Mr. S. Wolf .....                   | 10.00  | Mr. S. Sommers .....                | 5.00   | Sterling Cloak .....                             | 200.00 |
| Mr. Schwartz, Selkirk .....        | 5.00   | Mr. Winston .....                   | 5.00   | Standard Clothing .....             | 5.00   | Mr. D. Slater .....                              | 200.00 |
| Dr. Seigner, Weyburn, Sask. ....   | 3.00   | Waldman & Stone .....               | 50.00  | Mr. Smordin, Dauphin, Man. ....     | 5.00   | Mr. M. Stein, William Ave. ....                  | 50.00  |
| Quality Paint Brushes .....        | 50.00  | Winnipeg Paint Mfg. ....            | 25.00  | Mr. D. Rabinovitch .....            | 10.00  | Mr. S. Sterin .....                              | 25.00  |
| Mrs. R. Tessler .....              | 100.00 | Mr. Thomas Wolfe .....              | 10.00  | Reliable Lumber .....               | 10.00  | Mr. Sidenberg .....                              | 30.00  |
| Mr. E. Trute .....                 | 50.00  | Winnipeg Lumber Co. ....            | 50.00  | Mr. L. Risenberg .....              | 5.00   | Mr. S. Saltzman .....                            | 15.00  |
| Mr. M. W. Triller .....            | 100.00 | Mr. A. A. Writh, Fort Frances ..... | 10.00  | Mr. Charlie Rosner .....            | 15.00  | Mr. S. Schwartzman .....                         | 10.00  |
| Mr. N. Taback .....                | 50.00  | Mr. S. Weinstein .....              | 2.00   | Mr. L. Rosenthal .....              | 5.00   | Mr. Sued .....                                   | 10.00  |
| Mr. D. Thompson .....              | 50.00  | Mr. J. Wilder .....                 | 10.00  | Mr. D. Romalis .....                | 10.00  | Shatallo, Grocery .....                          | 10.00  |
| Mr. M. Trubofsky .....             | 25.00  | Variety Fruit Store .....           | 5.00   | Mr. L. Romalis .....                | 10.00  | Mr. Sluchuck .....                               | 5.00   |
| Mr. M. Tulman, Preeceville .....   | 25.00  | Mr. P. A. Wolf .....                | 25.00  | Mr. E. A. Rosenberg .....           | 10.00  | Mr. E. A. Rosenblum .....                        | 5.00   |
| Mr. M. Tabachnick .....            | 10.00  | Mrs. Winer .....                    | 50.00  | Mr. Bill Romalis .....              | 5.00   | Mr. B. L. Soskin .....                           | 5.00   |
| Mr. Tesky, Wynyard, Sask. ....     | 8.00   | Winnipeg Pad Mfg. ....              | 15.00  | Rose Grocery .....                  | 5.00   | Mr. Shiller .....                                | 5.00   |
| Tasty Bread Co. ....               | 5.00   | Mrs. Wissman .....                  | 5.00   | Mr. Rogitsky .....                  | 5.00   | Mr. S. Sheir, Dauphin, Man. ....                 | 2.00   |
| Mr. Tennenbaum .....               | 5.00   | Wolch Ltd. ....                     | 50.00  | Mr. L. Rosenberg .....              | 5.00   | Sarbit, Grocery, W. Selkirk .....                | 15.00  |
| Mr. D. Toolchinsky .....           | 5.00   | Young Knesseth Israel .....         | 50.00  | Mr. Rabinovitch .....               | 2.00   | Mr. A. Silver .....                              | 5.00   |
| Mr. L. Toolchinsky .....           | 10.00  | Ladies Bobrover Society .....       | 50.00  | Mr. Radinovsky .....                | 5.00   | Mr. Sarowsky, Winnipegoside .....                | 5.00   |
| Mr. Tressler .....                 | 10.00  | Pioneer Women's Council .....       | 50.00  | Standard Clothing .....             | 10.00  | Mr. Silverman, W. Selkirk .....                  | 5.00   |
| Mr. S. Tennenbaum .....            | 50.00  | Ladies' Achdus Free Loan .....      | 50.00  | Mr. Sam Saidman .....               | 25.00  | St. Boniface Grain .....                         | 50.00  |
| Mr. M. L. Tesslick .....           | 50.00  | Social Club .....                   | 50.00  | Mr. H. Smechow .....                | 5.00   | Mr. S. Shore, Jarvis Ave. ....                   | 15.00  |
| Mr. L. Tregebov .....              | 50.00  | For Walling Club .....              | 10.00  | Dr. Speller .....                   | 10.00  | Mr. H. Shuster, Beausejour .....                 | 5.00   |
| Mr. Tepelein .....                 | 5.00   | Muter Farein Peretz School .....    | 10.00  | Mr. P. Steingarten .....            | 5.00   | Soloway's Grocery .....                          | 10.00  |
| Mr. Irvin Triller .....            | 25.00  | Ladies' Old Mizrochi .....          | 10.00  | Mr. D. Spivack .....                | 75.00  | Mr. S. Segal .....                               | 5.00   |
| Mr. Elia Trepel .....              | 100.00 | A.R.G. Ladies .....                 | 10.00  | Mr. M. D. Spivack .....             | 50.00  | Mr. A. I. Slotin .....                           | 100.00 |
| Trepel, L. ....                    | 10.00  | Ladies' Padolier Free Loan .....    | 10.00  | Mr. H. Shlain .....                 | 50.00  | Mr. Slasky .....                                 | 5.00   |
| Tullman, A. M. ....                | 100.00 | Ladies' Voliner Friends .....       | 10.00  | Mr. Schechter .....                 | 5.00   | Mr. D. Smith .....                               | 5.00   |
| Shney Hilf .....                   | 10.00  | Ladies' Pinsker Farein .....        | 10.00  | Mr. F. Silverman .....              | 50.00  | Mr. A. B. Sucherov .....                         | 5.00   |
| Superior Coal & Fuel .....         | 5.00   | Ladies' Post War Society .....      | 5.00   | Mr. Silverman, Kenora, Ont. ....    | 50.00  | Mr. Allen Somech .....                           | 10.00  |
| Mrs. Sholoim .....                 | 5.00   | Mr. Bereskin, 413 Cathedral .....   | 5.00   | Mr. Harry Snider .....              | 50.00  | Mrs. Saslow .....                                | 5.00   |
| Mrs. Stillman .....                | 5.00   | Eastern Star .....                  | 10.00  | Mr. H. Silverman, Kenora, Ont. .... | 5.00   | Mr. M. Shankman .....                            | 3.00   |
| Mr. B. Shapiro .....               | 5.00   | Mr. P. Tabachnick .....             | 10.00  | Mr. W. Saidman .....                | 5.00   | Mr. T. Sures .....                               | 5.00   |
| Mr. L. Shulman .....               | 5.00   | Taver Drug Store .....              | 5.00   | Mr. Strifer .....                   | 10.00  | Mr. J. Shaffer, Middlechurch .....               | 10.00  |
| Mr. D. Shell .....                 | 5.00   | Mr. Thompson, College Ave. ....     | 5.00   | Mr. Israel Simovitch .....          | 5.00   | Mr. Schicker .....                               | 10.00  |
| Mr. M. Stone .....                 | 5.00   | Mrs. Wershkoff .....                | 100.00 | Mr. Sam Schwartz .....              | 5.00   | Silverman & Co. ....                             | 10.00  |
| Mrs. Shop .....                    | 5.00   | Mrs. S. Wachnov .....               | 25.00  | Mr. A. Sigesman .....               | 10.00  | Shore Bros. ....                                 | 15.00  |
| Mrs. Segal, Riverton Grocery ..... | 3.00   | Mr. Waldhorn .....                  | 10.00  | Mr. I. Steinberg .....              | 18.00  | Mr. L. Schwartz .....                            | 10.00  |
| Mrs. Skulsky .....                 | 3.00   | Mrs. Weidman .....                  | 5.00   | Mr. Jack Steinberg .....            | 5.00   | Mr. S. Graham Salir .....                        | 100.00 |
| Mrs. Sablit .....                  | 2.00   | Mr. S. Wilder .....                 | 5.00   | Mr. S. Sair .....                   | 5.00   | Soudack, Fur Auction .....                       | 50.00  |
| Mr. S. Segal .....                 | 5.00   | Mr. Wolodarsky .....                | 5.00   | Mr. M. S. Silverberg .....          | 25.00  | Rabbi Schwartzman .....                          | 10.00  |
| Mr. C. H. Shere .....              | 5.00   | Mrs. Winshanker .....               | 5.00   | Mr. B. Segal .....                  | 100.00 | Mr. H. Schulman .....                            | 100.00 |
| Mr. L. Schwartz .....              | 50.00  | Mrs. Winstock .....                 | 5.00   | Mr. Sam Silver, Fort Frances .....  | 5.00   | Mr. M. Spigelman .....                           | 50.00  |
| Mrs. Sucherov .....                | 5.00   | Mr. Wolfman .....                   | 5.00   | Dr. Solomon, Fort Frances .....     | 2.00   | Warkov-Safeer .....                              | 100.00 |
| Mr. J. Sandell .....               | 10.00  | Mr. Weisbrod .....                  | 5.00   | Mr. B. Shuster .....                | 5.00   | Mr. S. Slobinsky .....                           | 5.00   |
| Mr. S. Waisman .....               | 5.00   | Western Paper Box Co. ....          | 200.00 | Mr. D. Sector .....                 | 50.00  | Mr. J. Stern .....                               | 25.00  |
| Western Garment .....              | 50.00  | Waismann's Insurance Agencies ..... | 100.00 | Mr. S. Selz .....                   | 2.00   | Mr. W. Serkin .....                              | 50.00  |
| Mr. M. Waldman, Melville .....     | 50.00  | Sonny Winberg .....                 | 5.00   | Mr. Shinoff .....                   | 20.00  | Mr. Shinoff .....                                | 20.00  |

|                                    |        |  |        |                                     |        |  |        |
|------------------------------------|--------|--|--------|-------------------------------------|--------|--|--------|
| Mr. S. Listernick .....            | 5.00   | Mr. S. H. Leventhal .....                  | 5.00   | Mrs. Minuk .....                    | 1.00   | Dr. S. D. Rosen .....                  | 10.00  |
| Mr. P. Levenson .....              | 1.00   | Mr. T. Levit .....                         | 5.00   | Mrs. Markel .....                   | 5.00   | Mr. L. Rosner .....                    | 25.00  |
| Mrs. Lezack .....                  | 5.00   | Mr. B. Levin .....                         | 5.00   | Mr. Medved .....                    | 25.00  | Mr. S. R. Posner .....                 | 10.00  |
| Mrs. Liwy .....                    | 5.00   | Mr. Mesher .....                           | 1.00   | Montefiore Club .....               | 25.00  | Mr. S. D. Posner .....                 | 10.00  |
| Mrs. A. Levadie .....              | 5.00   | Main Drug Store .....                      | 10.00  | Mr. L. Mindel .....                 | 100.00 | Portnoff Bros. ....                    | 10.00  |
| Mr. M. Litman .....                | 5.00   | Moss Ladies' Shop, Weyburn .....           | 10.00  | Mr. A. Mitchel .....                | 25.00  | Mr. A. Posner .....                    | 5.00   |
| Mr. M. Lifshitz .....              | 5.00   | Dr. Mintz, Weyburn .....                   | 10.00  | Mr. H. J. Mindess .....             | 25.00  | Mr. Alec Posner .....                  | 5.00   |
| Mr. D. Klasser .....               | 10.00  | Mr. Minuk .....                            | 10.00  | Mr. H. Mazerovsky .....             | 100.00 | Mr. M. Posner .....                    | 5.00   |
| Mr. Klienfeld .....                | 15.00  | Mr. Marder .....                           | 5.00   | Manitoba Fisheries .....            | 60.00  | Mr. Preisel .....                      | 5.00   |
| Mr. Kanee .....                    | 200.00 | Manitoba Cap Mfg. ....                     | 10.00  | Mr. Meyerovitch .....               | 5.00   | Mrs. Panitch .....                     | 5.00   |
| Mr. Kligerman .....                | 10.00  | Mr. M. Minuk .....                         | 10.00  | Mrs. Medovy .....                   | 5.00   | Mr. F. Perls .....                     | 5.00   |
| Mr. Kaminsky .....                 | 5.00   | Mr. S. Meloff .....                        | 100.00 | Main Auto Body Works .....          | 5.00   | Patrick's Shoe Ltd. ....               | 100.00 |
| Mr. Alex Cohen, Fort Frances ..... | 10.00  | Mr. A. Narvolansky .....                   | 10.00  | Mr. A. Mindess .....                | 5.00   | Mr. Pickarsky .....                    | 5.00   |
| Mr. Kim .....                      | 15.00  | Mutual Agencies .....                      | 50.00  | Mr. Mass .....                      | 5.00   | Mr. I. Portnoy .....                   | 10.00  |
| Kahana Ltd. ....                   | 100.00 | Mr. Frank Marantz .....                    | 100.00 | Mr. P. Margolis .....               | 10.00  | Mr. A. M. Peikoff, Grandview .....     | 50.00  |
| Mr. D. S. Kaufman .....            | 25.00  | Mr. J. Malls .....                         | 100.00 | Main Hardware .....                 | 5.00   | Mr. Portigal, Portage la Prairie ..... | 25.00  |
| Mr. Ch. Kravetsky .....            | 50.00  | Mr. S. Malinsky .....                      | 50.00  | Patrick Wholesale Shoes .....       | 100.00 | Mr. M. Pullan .....                    | 25.00  |
| Mr. N. Katz .....                  | 50.00  | Mr. Mandel, Estevan, Sask. ....            | 75.00  | Mr. W. Pechet .....                 | 25.00  | Phillips Paint .....                   | 15.00  |
| Kiffer & Son .....                 | 25.00  | Mr. Sam Matas .....                        | 25.00  | Mr. Picks .....                     | 15.00  | Paris Fur Co. ....                     | 10.00  |
| Mr. Karr .....                     | 50.00  | Mr. Margolis, Limerick, Sask. ....         | 25.00  | Mr. D. Primack .....                | 2.00   | Mr. H. Pearlman .....                  | 9.00   |
| Mr. Kesselbaum .....               | 4.00   | Mr. M. Moser .....                         | 50.00  | Dr. Porsurf, Yorkton .....          | 25.00  | Mr. Plotkin .....                      | 4.00   |
| Mr. Kodis .....                    | 5.00   | Melville Jewish Community .....            | 22.00  | Mr. Philizolph .....                | 5.00   | Mr. L. Prezament .....                 | 25.00  |
| Mr. Krendle .....                  | 5.00   | Mr. H. Mazursky .....                      | 20.00  | Mr. S. Pollack .....                | 10.00  | Mr. Palley, West Selkirk .....         | 5.00   |
| Mr. Krivel .....                   | 5.00   | Mindess & Gelfand .....                    | 10.00  | Mr. Harry Pearlman .....            | 20.00  | Mr. P. Pecker .....                    | 15.00  |
| Mr. R. S. Kimmel .....             | 25.00  | Mr. B. Malinsky .....                      | 10.00  | Mr. S. Platter .....                | 5.00   | Mr. S. Pearlman, Regina .....          | 25.00  |
| Kharaus Agencies .....             | 10.00  | Mr. S. Marmel .....                        | 10.00  | Dr. Peikoff .....                   | 50.00  | Mr. M. Rosenberg .....                 | 10.00  |
| Dr. M. Kobilinsky .....            | 15.00  | Mr. M. Marmel .....                        | 10.00  | Mr. T. Portigal .....               | 50.00  | Mr. E. D. Rusen .....                  | 10.00  |
| Mr. Klurfine, Morris. ....         | 5.00   | Mr. Mendel, Melville, Sask. ....           | 10.00  | Mr. W. Posner, Kenora, Ont. ....    | 5.00   | Mr. N. Richman .....                   | 25.00  |
| Mr. B. Katz .....                  | 50.00  | S. Marantz, Gilbert Plains, Man. ....      | 10.00  | Mr. H. Polsky .....                 | 10.00  | Mr. E. Rivkin .....                    | 5.00   |
| C. Kanovsky, Goodeve, Sask. ....   | 50.00  | Mr. P. Marcovitch .....                    | 5.00   | Peerless Garment .....              | 25.00  | Ringer's Drug Stores .....             | 200.00 |
| A. Kaskovitch, Preeceville .....   | 25.00  | Mr. Meyerovitch, Yorkton .....             | 5.00   | Mr. F. E. Parker .....              | 100.00 | Raber Glove Mfg. ....                  | 200.00 |
| Mr. Marantz .....                  | 5.00   | Mr. Nezon .....                            | 5.00   | Mr. D. Portigal .....               | 50.00  | Mr. Rothstein .....                    | 50.00  |
| Mr. Migkovsky .....                | 25.00  | Mr. Meyers .....                           | 3.00   | Progress Candy Mfg. ....            | 125.00 | Mr. D. Rusen .....                     | 50.00  |
| Mogolove, H. F. ....               | 18.50  | Mr. S. Morgenstern .....                   | 1.00   | Mr. D. Pollack .....                | 10.00  | Richman Bros., Humboldt, Sask. ....    | 26.00  |
| Mr. Meal .....                     | 5.00   | Modern Printing Co. ....                   | 10.00  | Premier Belting .....               | 5.00   | Mr. L. D. Rusen .....                  | 25.00  |
| Meidler, S. ....                   | 5.00   | Mr. Meltzer, Beautejour, Man. ....         | 10.00  | Mr. Philips .....                   | 2.00   | Mr. L. Rabinovitch, 370 Elm ...        | 25.00  |
| Monforiv, D. ....                  | 5.00   | Matlin Law Office, Beautejour. ....        | 15.00  | Mr. Pishman .....                   | 100.00 | Mr. Rudin, Canora, Sask. ....          | 25.00  |
| Mr. Mooney .....                   | 25.00  | Mr. Jack Margolis .....                    | 10.00  | Mr. D. Perls .....                  | 25.00  | Mr. J. Rabkin .....                    |        |
| Mitchel, M. B. ....                | 5.00   | Mr. Miller .....                           | 10.00  | Perth Dye Works .....               | 600.00 | Portage la Prairie .....               | 19.00  |
| Mr. Melmed .....                   | 5.00   | Mr. Ch. Magid .....                        | 5.00   | Pressman, S., Weyburn .....         | 5.00   | Riesenbergen & Co. ....                | 10.00  |
| Herman Medzo .....                 | 50.00  | Margolis, Fruit, Transcona .....           | 10.00  | Mr. S. Polsky .....                 | 50.00  | Mr. B. Rubin, Canora, Sask. ....       | 5.00   |
| Mindess, M. ....                   | 20.00  | Nozich Commission Co. ....                 | 100.00 | Perfectfit Glove Co. ....           | 50.00  | Mr. S. Rosenblat, Yorkton .....        | 5.00   |
| Dr. Marcovitch .....               | 20.00  | Mr. E. B. Narvey .....                     | 15.00  | Porter & Kravetsky .....            | 50.00  | Mr. Rivkin, 488 Selkirk Ave. ....      | 5.00   |
| Mr. W. Mindel .....                | 50.00  | Mr. N. Nathanson .....                     | 10.00  | Mr. S. L. Posner .....              | 10.00  | Mr. S. Rothstein, Yorkton .....        | 2.00   |
| Mr. A. Marantz .....               | 5.00   | Mr. M. Newman .....                        | 10.00  | Provincial Metal & Heating Co. .... | 50.00  | Mr. Rivkin, West Selkirk .....         | 50.00  |
| Modern Upholstering .....          | 25.00  | Mr. A. Nepon, Dauphin .....                | 5.00   | Mr. Sam Oretzki .....               | 100.00 | Mr. E. Rosenstock, Beautejour .....    | 10.00  |
| Moser, L. & Son .....              | 25.00  | Mr. Naroshey, Ituna, Sask. ....            | 5.00   | Mr. Louis Orlikow .....             | 25.00  | Mr. S. Rachootin, Washington ..        | 25.00  |
| Marcovitch, S. ....                | 25.00  | Mr. S. Nagler, Melville, Sask. ....        | 5.00   | Mr. Odwack .....                    | 200.00 | Mr. L. Rabinovitch, Ash .....          | 75.00  |
| Mr. Minuk .....                    | 5.00   | North Western Dental .....                 | 5.00   | Mr. A. Ostry, Vadvia, Sask. ....    | 100.00 | Mr. L. Rosenbaum .....                 | 3.00   |
| Mr. Marcovitch .....               | 5.00   | North Eastern Mills, Beautejour, Man. .... | 100.00 | Mr. Olifer .....                    | 50.00  | Mr. Sidney Ostry .....                 | 25.00  |
| Mr. Meyers .....                   | 5.00   | Mr. Nydis .....                            | 2.00   | Mr. L. Omnishty .....               | 50.00  | Mr. L. Omnishty .....                  | 5.00   |
| Mr. S. Lashinsky .....             | 5.00   | Mr. H. Nadel .....                         | 5.00   | Remis Sign .....                    | 10.00  | Mr. Sam Raskin .....                   | 10.00  |
| Mr. Lisanisky .....                | 5.00   | National Cloak .....                       | 100.00 | Mr. L. Rosen .....                  | 25.00  | Mr. Rutman .....                       | 5.00   |
| Mr. S. B. Levin .....              | 100.00 | Northern Taxi .....                        | 100.00 | Mr. L. Rosen .....                  | 25.00  | Rosen Bros. Ltd. ....                  | 25.00  |
| Luke's Electric .....              | 50.00  | Niznick's Paint & Hardware .....           | 50.00  | Mr. E. Rosenbaum .....              | 15.00  | Mr. E. Rombohm .....                   | 10.00  |
| Mr. Lexier, Yorkton, Sask. ....    | 50.00  | Mr. E. Nepp, Vancouver, B.C. ....          | 5.00   | Mr. M. Rothstein, Yorkton .....     | 100.00 | Mr. M. Rubanenko .....                 | 100.00 |
| Mr. Ben Levin, Winnipegosis. ....  | 50.00  | Northern Iron & Metal Co. ....             | 15.00  | Mr. M. Raizen .....                 | 5.00   | Mr. S. Rabinovitch .....               | 25.00  |
| Mr. Lachter, Roblin, Man. ....     | 50.00  | North End Tire .....                       | 50.00  | Mr. M. Ratson .....                 | 15.00  | Mr. Sam Roseman, Kenora, Ont. ....     | 5.00   |
| Mr. Leskin, Humboldt, Sask. ....   | 10.00  | Mr. Narvey .....                           | 10.00  | Dr. Rosove .....                    | 10.00  | L. Rabinovitch, 201 Princess .....     | 200.00 |
| Mr. Lercher, Melville, Sask. ....  | 10.00  | Mr. M. Nemekov .....                       | 5.00   | Mrs. Rosove & Abosh .....           | 50.00  | Mrs. Rudin .....                       | 5.00   |
| Mr. Labovitch, Estevan .....       | 5.00   | Northern Lakes Fisheries .....             | 100.00 | Mr. S. Rosenblat .....              | 10.00  | Royal Garment .....                    | 100.00 |
| Mr. Laskin, Estevan, Sask. ....    | 5.00   | Mr. Max Nusgart .....                      | 100.00 | Mr. Saul Rosner .....               | 50.00  | Mr. B. Rotiman .....                   | 10.00  |
| Mr. Leimaus, Kamsack, Sask. ....   | 5.00   | Mrs. Mainseff .....                        | 5.00   | Mr. Reines .....                    | 3.00   | Rosen Building Wrecker .....           | 120.00 |
| Love Fur Co. ....                  | 5.00   | Mrs. Marmer .....                          | 10.00  | Mr. M. Rubinfeld .....              | 50.00  | Sier, E. L., Melville, Sask. ....      | 25.00  |
|                                    |        |  |        | Mrs. Resnick .....                  | 1.00   | Schults Fur Co. ....                   | 15.00  |

|  |        |
|--|--------|
| Mrs. D. Grosh .....                          | 5.00   |
| Mr. P. Gallis .....                          | 25.00  |
| Mr. L. Galpern Candy Co.....                 | 200.00 |
| Mr. Sam Green, 333 Machray.....              | 50.00  |
| Mr. O. Glow .....                            | 10.00  |
| Mr. C. Gunn .....                            | 5.00   |
| Mr. M. Grover .....                          | 5.00   |
| Mr. H. Goldin .....                          | 5.00   |
| Mr. M. Gold .....                            | 5.00   |
| Gershony Grocery .....                       | 5.00   |
| Mr. H. Golob .....                           | 5.00   |
| Mrs. Goldstone .....                         | 5.00   |
| Mr. Wm. M. Gutnik.....                       | 50.00  |
| Mrs. Grend .....                             | 10.00  |
| Mr. M. Goldstein, Mountain .....             | 5.00   |
| Mr. J. Glasman .....                         | 5.00   |
| Mrs. Ruth Goldin .....                       | 5.00   |
| Mrs. Gordon .....                            | 5.00   |
| Miss B. Goodman .....                        | 5.00   |
| Mr. N. Greenstone .....                      | 5.00   |
| A. M. Hurtig .....                           | 100.00 |
| I. L. Halperin .....                         | 25.00  |
| Hunter's Mfg. ....                           | 200.00 |
| D. A. Halperin .....                         | 25.00  |
| M. Halter .....                              | 25.00  |
| Mr. Hersch .....                             | 50.00  |
| A. Hochman .....                             | 10.00  |
| M. H. Halperin .....                         | 5.00   |
| H. Halperin .....                            | 5.00   |
| Hebrew Sick Benefit .....                    | 100.00 |
| M. Hendin .....                              | 2.00   |
| Hollywood Style Shop.....                    | 10.00  |
| H. Halperin, Home St. ....                   | 5.00   |
| Herman Bros., Regina, Sask. ....             | 100.00 |
| Hargrave Furniture .....                     | 50.00  |
| Joseph Halperin .....                        | 25.00  |
| H. R. Mfg. Co. ....                          | 100.00 |
| Mrs. Hershberg .....                         | 5.00   |
| Hebrew Fraternal Lodge .....                 | 150.00 |
| Hecht & Sons, S. H. ....                     | 200.00 |
| Independent B'nai Abraham Sick Benefit ..... | 50.00  |
| Mr. Isecovitch, Dauphin .....                | 15.00  |
| Mr. Isenstein .....                          | 5.00   |
| Jewish Community of Margaret Juravsky .....  | 25.00  |
| P. Jacob .....                               | 50.00  |
| Mr. Karasick, Fenwood, Sask. ....            | 25.00  |
| Klepner, S. ....                             | 25.00  |
| Kasloff, Israel .....                        | 25.00  |
| Mr. Kliman, McCreary, Man.....               | 15.00  |
| Mr. A. Katz, Dauphin, Man. ....              | 15.00  |
| Mr. K. Kaufman, Dauphin, Man. ....           | 10.00  |
| Mr. L. Kamee, Melville, Sask. ....           | 10.00  |
| Mr. Kuperman, Yorkton, Sask. ....            | 10.00  |
| Mr. N. Kravetsky .....                       | 10.00  |
| Mrs. Kamerovsky .....                        | 10.00  |
| Mr. A. Kaplan .....                          | 10.00  |
| Mr. A. Kemei .....                           | 10.00  |
| Mr. C. Kabochinsky .....                     | 12.50  |
| Mr. Kleiman, Kelvington, Sask. ....          | 5.00   |
| Mr. D. Kamisarov .....                       | 5.00   |
| Mr. S. Kossivman .....                       | 5.00   |
| Mr. Kershner, Kamsack, Sask. ....            | 3.00   |
| Mr. Krendle .....                            | 3.00   |
| Mr. A. Karlinsky .....                       | 15.00  |
| Mr. Kanovsky .....                           | 3.00   |
| Jack Keenberg .....                          | 100.00 |
| Mr. N. Kravitz, Selkirk .....                | 25.00  |
| Mr. Kershoff .....                           | 25.00  |
| Mr. S. Korsinsky .....                       | 10.00  |
| Mr. Max Katz, Transcona .....                | 10.00  |
| Mr. Katz .....                               | 5.00   |
| Mr. S. Kussin .....                          | 5.00   |
| Mr. S. Koven .....                           | 50.00  |
| Mr. Kettner .....                            | 5.00   |
| Kays Ltd. ....                               | 100.00 |
| Mr. N. Krisman .....                         | 15.00  |
| Mr. Kolish .....                             | 5.00   |
| Mr. Karlinsky .....                          | 200.00 |
| Mr. M. Krasney .....                         | 10.00  |
| Mr. T. L. Katz, Kenora, Ont. ....            | 50.00  |
| Mr. George Kesselman .....                   | 10.00  |
| Mr. Krindle .....                            | 17.00  |
| Mr. Harry Lerchman .....                     | 5.00   |
| Levitt Grocery .....                         | 5.00   |
| Mr. Lazein, Humboldt, Sask. ....             | 1.00   |
| Mr. M. D. Leibl .....                        | 10.00  |
| Laurel Beef Co. ....                         | 50.00  |
| Mr. Joe Lerner, Transcona .....              | 50.00  |
| Mr. Labovitch .....                          | 4.00   |
| Mr. G. Lerman .....                          | 5.00   |
| Mr. M. Lapkin .....                          | 3.00   |
| Mr. M. Levine .....                          | 100.00 |
| Mr. T. Lomov .....                           | 5.00   |
| Mr. M. Lerner .....                          | 5.00   |
| Marler Shoe Store .....                      | 50.00  |
| Mr. I. M. Linitsky, Kenora, Ont. ....        | 50.00  |
| Ludwig Furs .....                            | 25.00  |
| Mr. H. Leventhal .....                       | 125.00 |
| Mr. T. Levy, Kenora, Ont. ....               | 5.00   |
| Ladies' Chevre Kedische .....                | 100.00 |
| Mr. Luftman .....                            | 10.00  |
| Mr. Lubaty .....                             | 10.00  |
| Mr. H. Levitin .....                         | 100.00 |
| Mr. Alex Lerman .....                        | 10.00  |
| Mr. P. Lexier .....                          | 25.00  |
| Mr. K. Lachter .....                         | 10.00  |
| Mr. K. Lertzman .....                        | 10.00  |
| Mr. P. Linder .....                          | 25.00  |
| Lehman Grocery .....                         | 36.00  |
| Mr. Love .....                               | 10.00  |
| Mr. Lockshin .....                           | 10.00  |
| Mr. Lerner .....                             | 5.00   |
| Mr. S. Love, Foam Lake .....                 | 10.00  |
| Louis Delicatessen .....                     | 10.00  |
| Mr. S. Kolberg .....                         | 15.00  |
| L. Katz, Shend .....                         | 5.00   |
| Mr. J. Kay .....                             | 5.00   |
| Mr. M. Kushner .....                         | 5.00   |
| Mr. C. Kanterovich .....                     | 5.00   |
| Mr. H. Kesler .....                          | 5.00   |
| Mrs. Lexier .....                            | 20.00  |
| Mr. B. Liberson .....                        | 5.00   |
| Mrs. Lifshitz .....                          | 2.00   |
| Mrs. H. Lachter .....                        | 10.00  |
| Mrs. Lyman .....                             | 10.00  |
| Mr. M. Lachter .....                         | 5.00   |
| Mrs. Leshner .....                           | 10.00  |
| Mr. B. Levine .....                          | 10.00  |
| Mr. Leibl, 10 Gunn Blk. ....                 | 5.00   |

Compliments of . . .

### The Auto Wrecking Co. Ltd.



263-273 Fort Street  
WINNIPEG, MAN.

### COLLEGE DRUG STORE

1298 MAIN STREET

Hyman Barlin, Chemist

SHALIMAR PERFUMES  
(Guerlain)

AUNT MARTHA'S AND  
MOIR'S CHOCOLATES

A REXALL DRUG STORE  
Phone 54 660 for Delivery

A Magnificent Job  
Well Done . . .

CHESED SHEL  
EMES

### ISRAEL LEVIN

471 ALFRED AVE.

### BALFOUR DRUG STORE

Agents for

- HELENA RUBENSTEIN
- DU BARRY COSMETICS
- MARLON CHOCOLATES

PHONE 51 717

Main and Cathedral

Heartiest Congratulations to the  
Workers of the Chessed Shel  
Emes on the completion of their  
magnificent new building

Winnipeg Jewry should take  
great pride in the building of a  
Public Institution such as the  
CHESED SHEL EMES

### I. LUNNOF Meat Market

473 ALFRED AVE.

Mrs. Harry Singer

521 Boyd Ave.

|  |        |  |        |
|--|--------|--|--------|
| Mr. P. Brodsky .....                         | 50.00  | Mr. E. Cooper .....                    | 5.00   |
| Mr. P. Berejansky .....                      | 25.00  | City Bread Co. ....                    | 10.00  |
| Boston Clothing .....                        | 100.00 | Mr. J. A. Cherniack .....              | 50.00  |
| Mr. Bendman .....                            | 10.00  | Crescent Storage .....                 | 25.00  |
| Mr. M. Blank .....                           | 5.00   | Mr. M. Chiken .....                    | 10.00  |
| Mr. Bass .....                               | 5.00   | Chicago Fur Co. ....                   | 15.00  |
| Buffalo Cap Mfg. ....                        | 200.00 | Mr. Moses Cohen .....                  | 50.00  |
| Boroditsky Bros. ....                        | 100.00 | Mr. H. Chorcover .....                 | 50.00  |
| Mr. S. Berman .....                          | 5.00   | Consolidated Candy Co. ....            | 10.00  |
| Mrs. Charne Sisman .....                     | 50.00  | Canadian Garment .....                 | 50.00  |
| Mr. T. C. Blume .....                        | 10.00  | Continental Cloak .....                | 5.00   |
| Mr. A. Blank .....                           | 100.00 | Mr. B. Cohen, 1778 Logan .....         | 100.00 |
| Mr. M. Bookbinder .....                      | 100.00 | Mr. H. Clasky, Estevan, Sask. ....     | 50.00  |
| Mr. H. Bogach .....                          | 25.00  | Mr. B. J. Cutler .....                 | 50.00  |
| Mr. M. Blits .....                           | 5.00   | Mr. Croute .....                       | 5.00   |
| Mr. Al. Bricker .....                        | 100.00 | Mrs. P. Cohen, Jarvis Ave. ....        | 5.00   |
| Mr. Solomon Bricker .....                    | 100.00 | Mrs. Colerman .....                    | 5.00   |
| Mr. L. Breen .....                           | 25.00  | Mr. Chordikler, 329 Cathedral....      | 5.00   |
| Mr. O. Baron .....                           | 5.00   | Mr. Cherniack, 329 Cathedral....       | 5.00   |
| Mr. S. Browender .....                       | 5.00   | Mr. J. M. Cantor, Regina, Sask. ....   | 100.00 |
| Dr. M. Brookler .....                        | 10.00  | Mrs. Cramer .....                      | 15.00  |
| Mr. Mickey Bass .....                        | 5.00   | Mr. M. Chudnowsky .....                | 5.00   |
| Dr. J. Brener .....                          | 5.00   | Mr. Croute .....                       | 5.00   |
| Mr. Sam Basowsky .....                       | 5.00   | Mrs. P. Cohen, Jarvis Ave. ....        | 5.00   |
| Builder's Millwork & Cabinet..               | 50.00  | Mrs. Chorcover .....                   | 5.00   |
| Mrs. Barsky .....                            | 5.00   | Mr. H. Chorcover .....                 | 10.00  |
| Mr. Sholom Buckhalter .....                  | 5.00   | Mr. Harry Cohen .....                  | 5.00   |
| Mr. J. Blumberg .....                        | 100.00 | Mrs. O. Chmelni茨ky .....               | 50.00  |
| Mr. Billinkoff, Notre Dame .....             | 5.00   | Mrs. Coppelman, Montreal .....         | 25.00  |
| J. Block & Son .....                         | 35.00  | W. Doner .....                         | 100.00 |
| Dr. M. A. Bregman .....                      | 5.00   | Mr. J. Direnfeld, Wynyard .....        | 50.00  |
| Mr. L. Churchill .....                       | 200.00 | Mr. A. Dobbs .....                     | 25.00  |
| Mr. D. Cohen .....                           | 100.00 | Mr. J. Doctor, Raymory .....           | 10.00  |
| Mrs. K. Chorcover .....                      | 100.00 | Mr. Ben Dayson, Viscount, Sask. ....   | 10.00  |
| Mr. H. Cutler .....                          | 25.00  | B.D. Store, Kamsack, Sask. ....        | 5.00   |
| Mr. H. Cohen .....                           | 25.00  | Mr. Louis Davis .....                  | 5.00   |
| Mr. Chyzk .....                              | 25.00  | Transcona, Man. ....                   | 25.00  |
| Mr. Croll, Yorkton .....                     | 25.00  | Mr. F. Doner .....                     | 5.00   |
| Mr. J. Cutler, Preeceville, Sask. ....       | 25.00  | Mr. Dobrowich .....                    | 5.00   |
| Mr. Cohen, Binscarth, Man. ....              | 5.00   | Mr. J. Dreaman .....                   | 25.00  |
| Mr. P. Cohen, Dauphin .....                  | 5.00   | Mr. M. Diter .....                     | 10.00  |
| Canadian Hide & Fur Co., Yorkton, Sask. .... | 25.00  | Mr. S. Diter, Kenora, Ont. ....        | 5.00   |
| Mr. M. Cheratnick .....                      | 5.00   | Mr. M. Diamond .....                   | 10.00  |
| Mr. J. Chazenoff, W. Selkirk .....           | 5.00   | Mr. S. Diamond .....                   | 5.00   |
| Mr. P. Cooperhand .....                      | 5.00   | Mrs. Rose Drache .....                 | 5.00   |
| Chicago Kosher Sausage Mfg. ....             | 100.00 | Direnfeld Novelty .....                | 50.00  |
| Mrs. Mary Canten, W. Selkirk .....           | 50.00  | Mr. D. Koven .....                     | 25.00  |
| Mr. J. Cherniack .....                       | 50.00  | Mr. J. Dveris .....                    | 5.00   |
| Mrs. Cohen, 459 Manitoba .....               | 200.00 | Messrs. Drache, Matlin & Israels ..... | 100.00 |
| Mr. B. Copperhand .....                      | 5.00   | Mr. Drache .....                       | 100.00 |
| Messrs. Cohen & Katz .....                   | 35.00  | Mr. T. Diamond .....                   | 25.00  |
| Mr. M. Cohen .....                           | 5.00   | Mr. I. Dorffman .....                  | 5.00   |
| Mr. L. Coodin .....                          | 10.00  | Mr. J. Dorfman .....                   | 25.00  |
| Mrs. Chodirker .....                         | 5.00   | Dominion Bag Co. ....                  | 100.00 |
| Mr. S. Chamish .....                         | 5.00   | Mr. Leon Devere .....                  | 100.00 |
| Mr. Charlot .....                            | 5.00   | Mr. Diamond .....                      | 10.00  |
| Mr. P. Chmelni茨ky .....                      | 5.00   | Mr. D. Donin, Selkirk .....            | 5.00   |
| Cambridge Knitwear .....                     | 100.00 | Mr. Diamond .....                      | 5.00   |
| Acme Cleaners, Kenora, Ont. ..               | 5.00   | Mrs. Doctoroff .....                   | 5.00   |
| Mr. Ben M. Cohen .....                       | 25.00  | Mrs. D. Domay .....                    | 3.00   |
| Mr. S. Cohen .....                           | 100.00 | Mr. M. Danzker .....                   | 50.00  |
| City Machinery .....                         | 15.00  | Mr. H. Eidleman .....                  | 25.00  |
| Mr. J. Charach .....                         | 50.00  | Mr. W. Epstein, West Selkirk .....     | 100.00 |
| Cristal Clothing .....                       | 10.00  | Mr. S. Epstein, W. Selkirk .....       | 5.00   |
|  | 25.00  | Mr. G. Epstein .....                   | 50.00  |

|  |        |  |        |
|--|--------|--|--------|
| Mr. B. Elkin .....                           | 5.00   | Mr. Morris Gerber .....                    | 5.00   |
| Empire Radio .....                           | 100.00 | Churchbridge .....                         | 20.00  |
| Eastern Smallwares .....                     | 50.00  | Mr. S. Greenberg .....                     | 15.00  |
| Mr. I. Earn .....                            | 5.00   | Mr. J. Ghettier, Humboldt .....            | 10.00  |
| Mr. N. Elkin .....                           | 10.00  | Mr. M. Gilman, Preeceville .....           | 10.00  |
| Mr. Epstein, King St. ....                   | 5.00   | Mr. M. Greenberg, Portage la Prairie ..... | 10.00  |
| Easton Cleaners .....                        | 10.00  | Mr. H. Greenberg .....                     | 7.00   |
| Evelyn Dress Shop .....                      | 25.00  | Mr. M. Goldberg .....                      | 60.00  |
| Winnipeg Photo Co. ....                      | 25.00  | Mr. O. Gallis .....                        | 20.00  |
| Empire Upholstering .....                    | 5.00   | Mr. M. Goldberg, Service Drug Store .....  | 10.00  |
| Mr. D. Ellis .....                           | 100.00 | Mr. S. Goldstein .....                     | 5.00   |
| Mr. N. Epstein .....                         | 25.00  | Mr. Greenspan .....                        | 5.00   |
| Mr. H. Fishman, Wynyard .....                | 50.00  | Mr. S. Greenberg, Humboldt .....           | 5.00   |
| Dr. S. B. Fainstein, Preeceville, Sask. .... | 25.00  | Mr. S. Gelfand .....                       | 10.00  |
| Mr. Feirman, Yorkton, Sask. ....             | 25.00  | Dr. Gussin, Melville, Sask. ....           | 5.00   |
| Mr. H. Fogelman .....                        | 25.00  | Mr. Grosman .....                          | 5.00   |
| Mr. Frons .....                              | 5.00   | Mr. S. Gitterman .....                     | 5.00   |
| Mr. G. Freedman .....                        | 15.00  | Good Wear Glove Co. ....                   | 5.00   |
| Mr. J. Frenk .....                           | 10.00  | Mr. H. Ginsberg .....                      | 5.00   |
| Mr. Fingold, Yorkton, Sask. ....             | 2.00   | Mr. Groston, Portage la Prairie .....      | 3.00   |
| Mr. J. Fradkin, Portage la Prairie .....     | 2.00   | Mr. Ned Grotsky .....                      | 3.00   |
| Mr. C. Fink .....                            | 10.00  | Mr. Gotsman .....                          | 10.00  |
| Mr. E. Feldstein, W. Selkirk .....           | 5.00   | Mr. J. Garber .....                        | 5.00   |
| Mr. L. Fainstein .....                       | 100.00 | Mr. I. T. Greenberg .....                  | 5.00   |
| Mr. H. Flam, Scatterburg .....               | 25.00  | Mr. L. Gutkin .....                        | 10.00  |
| Mr. Futlig .....                             | 10.00  | Miss Rose Gunn .....                       | 5.00   |
| Mr. D. Finblit .....                         | 5.00   | Gurevitch Fur Co. ....                     | 5.00   |
| Mr. M. Fox .....                             | 3.00   | Mr. M. Gorbowitsky .....                   | 25.00  |
| Mr. A. Feld .....                            | 5.00   | Mr. J. Greenberg, Beausejour .....         | 5.00   |
| Mr. S. Foib .....                            | 10.00  | Mr. S. Goldin .....                        | 10.00  |
| Mr. Fishman, Salter St. ....                 | 5.00   | Miss Lily Goldin .....                     | 100.00 |
| Mr. B. Fingard .....                         | 25.00  | Mr. B. Gless .....                         | 5.00   |
| Mr. J. Fleishman .....                       | 200.00 | Mr. S. Grivits, Beausejour .....           | 5.00   |
| Mr. S. Freedman .....                        | 25.00  | Mr. Glesby, Portage la Prairie .....       | 20.00  |
| Fishman's Grocery .....                      | 10.00  | Mr. Gerstein .....                         | 5.00   |
| Mr. Harry Fainstein .....                    | 100.00 | Mr. H. Gershman .....                      | 5.00   |
| Mrs. Rose Freedman .....                     | 50.00  | Mr. L. Gorenstein .....                    | 5.00   |
| The Fair Ltd. ....                           | 50.00  | Mr. S. W. Golden .....                     | 15.00  |
| Dr. Finklestein, Weyburn .....               | 5.00   | Mr. Garfinkle .....                        | 50.00  |
| Mr. J. Freedman .....                        | 5.00   | Mr. M. Gunn .....                          | 5.00   |
| Watrous, Sask. ....                          | 10.00  | Mr. M. Gutkin .....                        | 5.00   |
| Mr. Fogel .....                              | 10.00  | Glazerman Fur Co. ....                     | 25.00  |
| Mr. Finkelman, Optometrist .....             | 5.00   | Mr. Sam Goldberg .....                     | 10.00  |
| Mr. J. Freedman .....                        | 10.00  | Mrs. Gurvits, Kenora, Ont. ....            | 5.00   |
| Fashion Centre .....                         | 25.00  | Mrs. S. Grend .....                        | 5.00   |
| Mr. N. Freedman .....                        | 5.00   | Mr. Sam Greenberg .....                    | 25.00  |
| Mrs. R. Fleckman .....                       | 5.00   | Mr. D. Gold .....                          | 10.00  |
| Mr. J. Feldman .....                         | 5.00   | Mr. L. Garfinkle .....                     | 10.00  |
| Mr. H. Filkorn .....                         | 5.00   | Gordon's Grocery .....                     | 5.00   |
| Finberg Mfg. Co. ....                        | 5.00   | Mrs. J. H. Gilfix .....                    | 25.00  |
| Mrs. J. Fradkin .....                        | 25.00  | Mr. D. Gimpel .....                        | 15.00  |
| Mrs. J. Fineman .....                        | 15.00  | Dr. H. Greenberg .....                     | 10.00  |
| Mr. L. Fisher .....                          | 50.00  | Mr. N. B. Golsof .....                     | 50.00  |
| Mr. W. Finkel .....                          | 5.00   | Mr. H. Greenberg .....                     | 25.00  |
| Mr. M. Genser .....                          | 100.00 | General Auto Parts .....                   | 10.00  |
| Mr. Sam Green .....                          | 50.00  | Gless Grocery .....                        | 5.00   |
| Mr. Jack Gilman, Preeceville .....           | 50.00  | Mr. A. Gertenstein .....                   | 50.00  |
| Mr. M. Goldt, Kamsack, Sask. ....            | 25.00  | Mr. I. Grosney .....                       | 10.00  |
| Green Bros. ....                             | 50.00  | Mr. M. Galler .....                        | 5.00   |
| Mr. H. Goodman .....                         | 25.00  | Mr. Gallant .....                          | 5.00   |
| Mr. S. Gruber .....                          | 25.00  | Dr. H. A. Gale .....                       | 10.00  |

**DONATIONS TO THE CHESED SHELEMES BUILDING FUND**

|  |                      |   |        |
|--|----------------------|---|--------|
| Mr. and Mrs. A. Abrahams.....              | \$225.00             | Mr. M. Bartfeld .....                     | 5.00   |
| America Jewelry .....                      | 100.00               | Mr. L. Bromberg .....                     | 5.00   |
| Auto Wrecking, Fort St. ....               | 100.00               | Mr. L. Basman .....                       | 3.00   |
| Acme Upholstering .....                    | 50.00                | Mrs. H. Bogach.....                       | 25.00  |
| Mr. A. Acman .....                         | 100.00               | Mr. Brickman, Flora.....                  | 5.00   |
| American Auto Paint Co. ....               | 50.00                | Mr. R. Brovender .....                    | 10.00  |
| Mr. B. Ackerman,<br>Humboldt, Sask. ....   | 5.00                 | Mr. B. Barsky.....                        | 5.00   |
| Mr. B. Ables, Gilbert Plains....           | 2.00                 | Mr. Jack Brookler.....                    | 10.00  |
| Mr. Arvins, Kamsack, Sask....              | 5.00                 | Mrs. F. Bermack.....                      | 5.00   |
| Mr. S. Arron .....                         | 60.00                | Mr. Chaly Boal .....                      | 25.00  |
| Mr. E. Altman .....                        | 5.00                 | Mr. Berg, Luxton.....                     | 50.00  |
| Mr. Axelrod .....                          | 5.00                 | Brody's Dress Shop .....                  | 10.00  |
| Mr. Antel .....                            | 2.00                 | Mrs. Becker .....                         | 10.00  |
| Mrs. A. Aidleman .....                     | 10.00                | Mr. Buckwold's Bakery.....                | 5.00   |
| Mr. A. Aidis .....                         | 5.00                 | Mr. I. Bogach, Balfouria Apts....         | 30.00  |
| Mrs. Appel, Aberdeen.....                  | 5.00                 | Mr. J. Blumas.....                        | 36.00  |
| Mrs. Alpert .....                          | 5.00                 | Mr. C. Bruser, Humboldt, Sask.            | 100.00 |
| Mr. A. J. Allen.....                       | 10.00                | Mr. H. A. Breslau, Dauphin.....           | 50.00  |
| Mr. Altman Hyman .....                     | 25.00                | Mr. J. Bermack .....                      | 50.00  |
| Mr. M. Alkin .....                         | 25.00                | Mr. S. D. Brookler.....                   | 50.00  |
| Ambassador Grocery .....                   | 5.00                 | Mr. Eli Bay, Dauphin, Man.....            | 100.00 |
| Mrs. Asowich .....                         | 5.00                 | J. Buckwold & Son, Dauphin..              | 25.00  |
| Mr. H. Averbook .....                      | 10.00                | Mr. Max Blustein.....                     | 25.00  |
| American Hide & Fur Co. ....               | 25.00                | Mr. J. Babier .....                       | 25.00  |
| Acme Cleaners .....                        | 5.00                 | Mr. Bookhalter, Princess .....            | 25.00  |
| Mr. J. Altman .....                        | <u>\$839.00</u> 5.00 | Mr. Max Boroditsky .....                  | 25.00  |
| Mr. Axelrod, Dufferin Ave. ....            | 5.00                 | Mr. A. Battel, Bruno, Sask.....           | 15.00  |
| Mr. B. Abramson .....                      | 10.00                | Dr. Ray Brown, Gladstone, Man.            | 15.00  |
| Mr. I. Altman .....                        | 10.00                | Blackwoods Beverages Ltd.....             | 10.00  |
| Mr. S. Aberbom .....                       | 5.00                 | Mr. Berman, Anderson.....                 | 10.00  |
| The Armour Clothing .....                  | 25.00                | Beaver Cap Mfg. .....                     | 10.00  |
| Mrs. H. Arkin .....                        | 100.00               | Mr. Beeder .....                          | 10.00  |
| Mrs. Arber .....                           | 10.00                | Mr. Bassin, Semens, Sask. ....            | 10.00  |
| Mrs. Abramson .....                        | 5.00                 | Mr. J. Berezowsky,<br>Herbert, Sask. .... | 10.00  |
| Mrs. Applebaum .....                       | 5.00                 | Mr. M. Bluden, Melville, Sask..           | 5.00   |
| Mr. H. Arenson .....                       | 5.00                 | Mr. Brotman, Dental .....                 | 5.00   |
| Mr. M. Aidelstein .....                    | 5.00                 | Mr. A. Bercovich.....                     | 20.00  |
| Mr. H. Aidleman .....                      | 15.00                | Mr. Bernstein .....                       | 10.00  |
| Mr. I. Halperin, 415 Stella .....          | 5.00                 | Bellas Bros., Yorkton, Sask.....          | 10.00  |
| Mr. B. Abrahams .....                      | 10.00                | Mr. J. Burke .....                        | 5.00   |
| Mr. J. E. Browne .....                     | 100.00               | Mr. J. Baron .....                        | 100.00 |
| Mr. A. E. Brotman .....                    | 100.00               | Mr. Joe Boroditsky .....                  | 10.00  |
| Dr. H. A. Brookler,<br>Weyburn, Sask. .... | 25.00                | Mr. Joe Blostein, Transcona.....          | 15.00  |
| Dr. A. J. Burstein .....                   | 10.00                | Mr. S. Berkal .....                       | 2.00   |
| Mr. L. Booke .....                         | 50.00                | Mr. H. Blostein, Transcona.....           | 3.00   |
| Baker & Sons Ltd. ....                     | 100.00               | Mrs. Browender .....                      | 15.00  |
| Mr. J. Bechuk .....                        | 5.00                 | Mr. N. Basowsky .....                     | 5.00   |
| Mr. L. Brooker .....                       | 50.00                | Mr. J. Berlin .....                       | 5.00   |
| Mr. F. Billinkoff .....                    | 100.00               | Mr. Batkis .....                          | 5.00   |
| Mr. P. M. Bookhalter .....                 | 100.00               | Mrs. I. Browender .....                   | 2.00   |
| Bell Smallware .....                       | 50.00                | Mr. M. Bakalinsky .....                   | 5.00   |
| Mr. I. Basowsky .....                      | 5.00                 | Mr. H. Balapolsky .....                   | 5.00   |
| Mr. L. Borodkin .....                      | 5.00                 | Mr. Sam Brown .....                       | 10.00  |
| Mrs. Beeder, Vancouver .....               | 5.00                 | Mr. I. Badner .....                       | 2.00   |
| K. Berenstein .....                        | 25.00                | Mr. A. Brickman .....                     | 50.00  |
| Mrs. Berger .....                          | 5.00                 | Mr. I. Banovich .....                     | 10.00  |
| Mrs. I. Baron .....                        | 5.00                 | Mr. Bedder, Tinsmith .....                | 5.00   |
| Mrs. Bereck .....                          | 5.00                 | Mr. I. Bogach .....                       | 5.00   |
| Mrs. J. Berlin .....                       | 5.00                 | Mrs. D. Bakofsky .....                    | 5.00   |
|  |                      | Mr. L. Brener .....                       | 10.00  |

839.60

72

975.00

1814.00

1814.00

1128.00

3340.00

1128.00